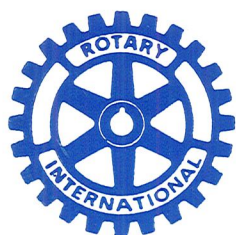


MARZO - ABRIL - 1960



El Rotario de Chile



Revista EL ROTARIO DE CHILE

REVISTA EDITADA POR LA OFICINA CENTRAL DE LOS DISTRITOS DE R. I. EN CHILE

SUMARIO

	Pág.
1) CRONICA LITERARIA, de Paulina Cid	1
2) EL MENOR ABANDONADO Y DELINCUENTE, de Arturo Bustamante A.	3
3) MEMORIA DE LA OFICINA CENTRAL, de Guillermo Toro C.	5
4) GREGORIO MARAÑON HA MUERTO, de Ernesto Livacic	7
5) HOMENAJE A GABRIELA MISTRAL, de Gilberto Valenzuela C.	8
6) LAS RELACIONES PROFESIONALES COMO UN MEDIO DE AMPLIAR LA CONVIVENCIA, de Roberto Luna L.	9
7) CRESPONES DE LUTO, de El Director	10
8) NOSOTRAS LAS MUJERES EN ROTARY, de Inés Flueler de Watt	11
9) INFORMACIONES ROTARIAS DE AQUI Y DE ALLA	13
10) BIOGRAFIAS DE LOS GOBERNADORES NOMINADOS	14
11) LA CONFERENCIA REGIONAL SUDAMERICANA, Crónica de la Dirección	16
12) SINTESIS DEL DISCURSO DEL Dr. J. RAMON GUEVARA, Representante del Presidente Internacional a Conferencias Rotarias Chilenas	21
13) ACUERDOS Y RECOMENDACIONES TOMADOS EN LAS CONFERENCIAS DE DISTRITO CHILENAS	25
14) CRONICA ROTARIA NACIONAL	29
15) 51ª CONVENCION ANUAL de R. I. MIAMI BEACH, FLORIDA, U.S.A.	30
16) REHABILITACION CIVIL DEL LISIADO, del Dr. Oscar Martínez	31

PORTADA: Vendimia en la Zona Central de Chile.
Arreglo de Luis Villafuerte.

Año XXXIV

N.os 3 y 4

MARZO - ABRIL 1960

Comité Directivo de la Revista:
Director de la Oficina Central:
Don Guillermo Toro Concha.

Tesorero:
Don Oscar Pinochet Salgado.

Asesores: Gobernadores:
Dist. 472 Oscar Hucke Perín.
Dist. 474 Dr. Gregorio Lira.
Dist. 476 Dr. Eduardo Contreras T.
Dist. 478 Dr. Manuel Ferreira G.

Ex Gobernadores:
D. Carlos Hoerning D.
Dr. Alejandro Garretón S.
D. Ramón Belmar.

Director:
D. Alfonso Naranjo U.

Secretaria Administrativa:
Sra. Cristina O. de Benzann.

Dirección y Administración:
Agustinas 1111 — Ofic. 410.
Casilla 1051 — Teléf. 84245.
Santiago — CHILE.

DISTRITO 472 con 39 Clubes
1.180 socios.

DISTRITO 474 con 36 Clubes
1.385 socios.

DISTRITO 476 con 35 Clubes
965 socios.

DISTRITO 478 con 35 Clubes
905 socios.

TIRAJE: 5 MIL EJEMPLARES

Distribuidos en el país y en el extranjero.

VIRRO PUBLICIDAD

CRONICA LITERARIA

por PAULINA CID

OBRA COMPLETA de Salvatore Quasimodo. Editorial Sur, Buenos Aires, 1959.

El amable lector comprenderá con cuánto interés nos hemos acercado a estas páginas: ellas nos proporcionan ¡al fin! la anhelada oportunidad de conocer la producción poética del Premio Nóbel de Literatura 1959.

Breve es esta producción. Contiénese ella en nueve libros, totalmente vertidos en este volumen que, con holgada impresión, necesita poco más de trescientas páginas para ofrecernos los originales en italiano y su traducción a nuestra lengua.

Breve, más que por eso, lo es por su laconismo. Poemas hay de sólo tres versos. Confesamos que son, precisamente, los que más nos gustaron. Tienen una densidad de contenido y una precisión de formas que los acerca a la poesía pura. No resistimos a ofrecer estos dos ejemplos:

Ed e Súbito sera

Ognuno sta solo sul cuor della terra
trafitto da un raggio di sole:
ed e súbito sera

(Y DE PRONTO ANOCHECE. Cada uno está solo sobre el corazón de la tierra — traspasado por un rayo de sol: — y de pronto anochece).

Amen per la Domenica in Albis

Non m'hai tradito, Signore:
d'ogni dolore
son fatto primo nato.

(AMEN PARA EL DOMINGO IN ALBIS. No me has traicionado, Señor: — de todo dolor — soy el primogénito).

¡Qué rica es la temática de estos dos poemas! ¡Cómo resumen la angustia existencial, el primero, y el ascetismo de tono místico, el segundo! Representan dos hitos notables en la poesía de Quasimodo. El tercero lo da, en otros poemas,



su admiración por ciertas realizaciones del socialismo.

Conocemos poco, todavía, la vida del laureado poeta italiano. Sin embargo, el vaivén vital que se aprecia en el tono variable de su poesía, nos permite, creemos que sin aventurarnos excesivamente, intuir que hubo en el poeta una infancia tranquila, enmarcada por un paisaje lugareño grato, rodeado de los afectos familiares y alimentada espiritualmente por una fe religiosa grande. Más tarde los desencantos vinieron a trizar el límpido cristal de esa vida sin distorsiones, y parece claro que tormentos de amor fueron los más decisivos, por la persistencia casi obsesiva con que el autor va y vuelve a lo erótico. Hay una período relativamente largo en que Quasimodo sufre sin apoyos ese desconcierto, hasta que parece aflorar, como una solución que dé sentido a su vida, el ideario socialista. Pero es evidente, por otros poemas, que éste no le merece una adhesión, plena, y por momentos queda en claro la percepción de que, en algún sentido, el poeta está retornando a la fe de la infancia, que no ha naufragado por completo.

Deliberadamente, usamos muchos términos atenuantes en esta interpretación. En primer lugar, ya lo digimos, porque ella no podemos afirmarla en una suficiente biografía de Quasimodo. Pero también porque el mismo laconismo de sus versos los hace con frecuencia casi herméticos, y los traductores, en el afán de ceñirse con la ma-

por estrictez posible al sentir del poeta, lo han vertido casi literalmente al Castellano, al modo de las traducciones escolares, y sin glosar su trabajo con notas ni apéndices de ninguna especie. Así las cosas, el terreno queda entregado a una recreación eminentemente subjetiva, en la que, sin embargo, no creemos haber tomado mal el sendero.

Nos acosa, sí, una curiosa interrogante: ¿Cuál ha sido, de modo preciso, el propósito que se ha perseguido al laurear a Salvatore Quasimodo con el Premio Nóbel de Literatura? La pregunta no va dirigida a poner en tela de juicio su calidad literaria, que estimamos haber destacado ya suficientemente. Nuestra duda se basa en el sentido mismo que Alfredo Bernardo Nóbel quiso dar al Premio, al instituirlo. Su disposición testamentaria, al referirse a la distinción que explícitamente nos preocupa, reza que ella debe otorgarse "a la persona que haya creado la obra más importante, *de tendencia idealista*, en el terreno de la literatura". ¿Hay, efectivamente, tal idealismo en la obra de Quasimodo? Si lo hay, ¿representa él la tendencia que singulariza sus poemas? Por nuestra parte, no nos inclinamos a responder estas preguntas en forma que signifique un aplauso al dictamen de la Academia Sueca. Nos resulta clarísimo, por el contrario, que es un innegable *pesimismo* la característica que con mayor propiedad informa sus versos, y ello parece estar bien lejos del espíritu del testador. En otro plano, también nos suscita dudas el que una obra de tan impenetrable estilo como es la de Quasimodo pueda llegar a constituirse, aun en el supuesto de su tendencia idealista, en la más importante expresión de su género, desde el momento en que habrá de resultar necesariamente inaccesible a la mayor parte de la humanidad leylene.

Y todo esto va, amable lector, por si usted también es curioso y está preguntándose por nuestras intenciones, porque tenemos la sospecha de que, al premiarse este último año a Quasimodo, se ha querido tal vez, en cierto modo, borrar la sensación de abanderamiento político que quedó después de que en 1958 fue laureado Boris Pasternak. En efecto, ya dijimos algo del socialismo del poeta italiano (que está muy claro en su composición *ALLA NUOVA LUNA*, loa del primer Sputnik lanzado por los rusos). Y podemos agregar un dato más: era Quasimodo uno de los asistentes al Congreso de Escritores Socialistas que repudió a Pasternak por haber aceptado inicialmente la distinción internacional que le conferían por su obra literaria. ¿No le parece que en todo esto hay muchas y muy curiosas "coincidencias"? Nosotros, por lo menos, lo seguimos creyendo, sin desconocer que detrás de todo eso hay, indudablemente, una muy buena intención.



HOTEL CARRERA
sede de la

**CONFERENCIA REGIONAL DE
ROTARY INTERNACIONAL
PARA LA AMERICA DEL SUR
... 1960.**

**EN SANTIAGO DE CHILE
la sede de la
CORDIAL HOSPITALIDAD:
"HOTEL CARRERA"**

Situado en el corazón de Santiago, en sus 17 pisos ofrece todas las comodidades de un hotel internacional de primera clase. Acogedores Bares "Robinson Crusoe" y "Garden Bar", comedores "Copper Room" y "Comedor Imperial", una sofisticada Boite "Hanga-Roa", la única piscina en Sud-América situada en el piso 17 con una maravillosa Sky Terrace desde donde se disfruta del majestuoso panorama de los Andes y donde se puede tomar té, aperitivos, comer y bailar en las noches de verano. Todo eso dentro de un marco de sobria distinción, y una atención perfecta.

Cuando venga a Santiago de Chile, no olvide que aquí está

Como siempre, para servirle

HOTEL

Carrera



¿Son fuertes o débiles nuestros hogares?

EL MENOR ABANDONADO Y DELINCUENTE

Por: *Arturo Bustamante A.*
R. C. Valdivia.

(Trabajo presentado a la Conferencia
del Distrito 478).

Es un problema este, que ha sido estudiado ya en toda su profundidad por juristas, pedagogos, psicólogos y sociólogos desde los albores del presente siglo y, en muchos países, principalmente en los de cultura más avanzada, se le ha dado al problema la solución considerada la más adecuada en determinadas circunstancias. En Chile, no nos hemos quedado a la zaga al respecto, pues existe una legislación en la cual se han vaciado los principios que inspiran a las mejores legislaciones contemporáneas. Veamos cómo esto es así:

Por la Ley N.º 4447, de 23 de octubre de 1928, se crean los Tribunales Especiales de Menores, en los cuales se estudia la situación de cada menor abandonado o delincuente, por un Magistrado que está dotado de facultades amplísimas para tomar decisiones correspondientes, que generalmente, son medidas de protección. La Casa de Menores, que es un Laboratorio de observación y que funciona adjunto al Tribunal, le proporciona al Magistrado los antecedentes sociales, pedagógicos, psicológicos y médicos del menor, para lo cual cuenta con un personal técnico especializado. El Juez de Menores asesorado así, técnicamente, diagnostica el adecuado tratamiento, que se cumple en los establecimientos de reeducación o readaptación que deben existir al efecto. Por la Ley 4447, en referencia, se creó el Politécnico Elemental de Menores "Alcibíades Vicencio", que funcionó desde su dictación en un predio de 140 hectáreas en la ciudad de San Bernardo y que surgió en el sistema como el primer establecimiento de reeducación creado al efecto. Su finalidad la cumple en plena naturaleza, en un ambiente familiar y a través del aprendizaje de diversos oficios y, especialmente, en la actividad agrícola y ganadera. Finalmente, la readaptación del menor puede operarse por la sola extracción del hogar donde está la fuente de su irregularidad, aunque ésta sea la de sus propios padres, decretado por el Tribunal. Esto es, en un breve resumen, la técnica reeducacional, establecida en la Ley N.º 4447, en referencia, sobre Protección de Menores.

RAICES DEL MAL

Para abordar el problema que nos ocupa en forma integral, debemos incursionar ahora en las causas del abandono y la delincuencia infantil, esto es, en la etiología o fuentes de la irregularidad del menor. Esta es la parte de más envergadura del problema, como lo veremos más adelante.

Son causas del abandono y de la delincuencia infantil, en primer término, el régimen educacional deficiente. Esta causal, que está ligada a todas las demás, es la más grave, porque una escuela que no logra estructurar los sentimientos sociales del menor, hace de éste un barco sin timón; una hoja arrastrada por el viento, en peligro de sucumbir en cualquier momento. La gra-

vedad de esta causal es mayor si se considera que más de un tercio de los niños de Chile no se educa, porcentaje éste que ya es característico, y que es mucho más si se considera que este porcentaje, como lo dijera el rotario de Valparaíso don Gastón Ossa S.M., corresponde a la mitad de los niños de Chile. Son causas del abandono y la delincuencia infantil, también: la familia desorganizada; la familia mal constituida; la familia desintegrada o incompleta; el alcoholismo, la vagancia, la miseria, el juego habitual, la prostitución de los padres; la vejez, la invalidez y la enfermedad de los padres carentes de previsión; las exigencias de la vida moderna y, principalmente, el trabajo fuera del hogar de la mujer que tiene hijos. No nos referimos a otras causas, como a las que se transmiten por herencia, por ejemplo, por no haber espacio para hacerlo.

REEDUCACION DE MENORES

En cuanto a las técnicas de la reeducación o readaptación del menor abandonado y delincuente, no existe problema en Chile. Ya hemos dicho que existe una legislación en la cual se han vaciado los principios que inspiran a las mejores legislaciones contemporáneas. Lo que se ha revelado débil en la Ley N.º 4447 de Protección de Menores es la aplicabilidad de los principios que se vacían en sus disposiciones, a tal punto que por la Ley N.º 5750, dictada con posterioridad, el 2 de diciembre de 1935, tuvo que crearse el delito de abandono de familia para asegurar a los

CONSEJO CONSULTIVO DE GOBERNADORES Y EX GOBERNADORES

Se realizaron dos reuniones en Santiago; la primera el 23 de mayo de 1959, en la cual se incorporaron, como miembros del Consejo, los Gobernadores Nominados para el período 1959-60, y la segunda el 26 de septiembre.

Los temas principales fueron: Conferencia Regional de Iberoamérica de R. I. para 1960. Proyecto del folleto sobre las Universidades en Chile. Estudios y proyectos del Comité sobre "La Casa de la Amistad"; informe sobre la Oficina Central, Revista "El Rotario de Chile", Balance, Presupuesto, Conferencias de Distrito, Elección de Directorio, etc., cuya información fue publicada en la Revista "El Rotario de Chile" de julio-agosto de 1959.

ATENCION DE BECARIOS

Preferente atención recibieron los becarios señorita Lydia González H., de La Habana, Cuba y John Pearson, de Texas, EE. UU., y se les facilitaron los medios para concurrir a Conferencias y Asambleas y visitas a los distintos clubes del país. También se atendieron, con especial afecto, a los becarios chilenos, señor Eduardo Doberti, Dr. Ernesto Vergara L. y Octavio Navarrete, que fueron seleccionados por los clubes de Punta Arenas, Talcahuano y María Elena, respectivamente. Todos estos jóvenes recibieron la ayuda de la Oficina en la tramitación de los documentos necesarios, reservación de pasajes, Seguros de Salud y Vida, etc.

También fue atendido, en su paso por el país, el joven norteamericano Daniel R. Reedy, que estudiaba en la Universidad de San Marcos, Lima, Perú.

SERVICIOS ESPECIALES

Dado el corto espacio de que se dispone, sólo tomaremos los puntos primordiales de la labor desarrollada por la Oficina en atenciones extraordinarias sin mencionar el nombre de los clubes.

a) Colaboración, efectiva y constante, al Comité pro Monumento Bernardo O'Higgins, que fue inaugurado en el Parque Chile de la ciudad de Mendoza.

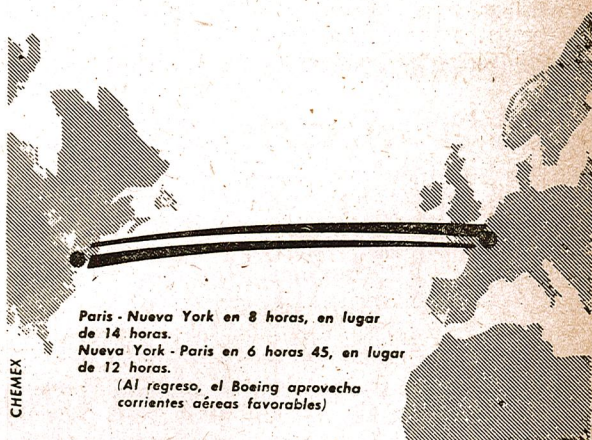
b) Atención especial a la Caravana de Amistad Rotaria Peruana, que nos honró con su visita durante las Fiestas Patrias del año próximo pasado.

c) Niño ciego enviado para su tratamiento fue internado en el Hospital San Juan de Dios y operado por el doctor Juan Arentsen, Presidente del Rotary Club de Las Condes, la Oficina lo atendió durante seis meses.

d) Madre y dos hijas internadas en los Sana-

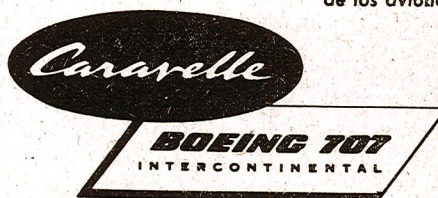


EUROPA EE.UU. en JET
sin escala



con el nuevo BOEING 707
INTERCONTINENTAL

el más veloz y espacioso
de los aviones nuevos.



AIR FRANCE

Los dos mejores JETS en la Red
Aérea mas extensa del Mundo

Huérfanos 1076 - Fonos 64344 - 86809 y Oficinas de Turismo
Agentes Generales para Chile de Canadian Pacific Airlines

torios de El Peral y Josefina Edwards, fueron atendidas durante ocho meses por la Oficina hasta que regresaron restablecidas a su localidad.

e) Niño accidentado y próximo a perder un ojo, enviado por un Club de provincia y a quien se atendió, rápidamente, por destacados especialistas rotarios. Pudo ser devuelto a su ciudad después de pocos días y en vías de absoluta mejoría.

f) Camilla para enfermo solicitada en forma urgente por un Club. Fue despachada por la Oficina 48 horas después de ser solicitada.

FINANZAS

Este ha sido el rompecabezas de todos los directores de la Oficina Central, porque nunca se ha podido conseguir que los clubes cancelen la cuota que les corresponde en las fechas fijadas por los reglamentos y, este olvido, coloca en situaciones muy difíciles y hasta incómodas a

todo el personal de la Oficina, ya que no puede pagar oportunamente a sus proveedores ni a sus empleados, ni formar un stock de materiales que le permitieran servir mejor y más rápidamente las necesidades de los clubes y a precios mucho más convenientes.

Estas realidades que constituyen el escollo que obstaculiza o dificulta el buen servicio que deseamos proporcionar, creo de mi deber darlo a conocer, con toda franqueza, a mis compañeros rotarios, para que llegue a la Junta Directiva de los clubes y ellas lo hagan desaparecer, estableciendo el pago oportuno de las cuotas a la Oficina Central como el deber primordial del Tesorero.

Para terminar, repito las últimas palabras de la Memoria de mi antecesor: "Los clubes tienen la palabra y de ellos se espera la supresión de las limitaciones que nos impiden servirlos más y mejor cada día".

Ha muerto el Dr. Gregorio Marañón

Este año 1960, que se anuncia poco feliz para las Letras, ha venido a traernos recién al término de su primer trimestre una noticia importante en este campo, y no revela en modo alguno un progreso en el nivel de creación artística, sino que, por el contrario, nos deja la sensación de que es irreparable la pérdida que significa la muerte del Dr. Gregorio Marañón. Su sillón, hoy enlutado, podrá mañana llenarlo en la Real Academia de la Lengua ésta o aquella figura de relieve en las Letras Españolas, pero esa admirable conjunción de felices dotes de escritor que en él se daba y que era tan suya, por lo mismo que le era peculiarísima, no se verá reeditada fácilmente.

Por su formidable versación científica, tenía el doctor Marañón ese sello de universalidad que muy raras veces aflora ya en los hombres de este siglo de especialistas. Por esa penetrante perspicacia con que, valiéndose de las herramientas para otros frías de las disciplinas biológicas y psicológicas, hacía el análisis de los espíritus —terreno en que mostró su mejor escarpelo— lindaba en que sabía infundir a su palabra, logrando con la maestría intuitiva de los genios. Por esa magia una naturalidad sin esfuerzos que su prosa tuviese toda la galanura de los clásicos a la vez que toda la agilidad del ensayista moderno, fue, finalmente, el escritor que devoraban con ansias los especialistas y los hombres cultos, pero que —sobre todo— sabía llegar a los menos vehementes en estas apetencias del espíritu.

Personalidad tan singular, había de convertirse fatalmente, quisieselo o no, en espada de desconcierto. El vio lo que los otros no veían, y, más

allá de eso, terminó convenciéndose de que era él, contra todos los demás, quien efectivamente sabía ver. Con su ensayo sobre Don Juan definitivamente pulveriza la fama de perfecta varonía con que se aureolaba al Burlador, y con otro ensayo sobre Amiel exalta más allá de toda ponderación la virilidad de un oscuro profesor ginebrino cuyo "diario íntimo" sólo arrancaba maliciosas sonrisas a los superficiales que presumían de descubridores de misoginia. Se sabía, por eso, que cada libro, cada ensayo, cada artículo de Marañón traería nuevo fuego para atizar los espíritus, y por eso se los buscaba, se los perseguía, se los devoraba y se los ponía en otras y otras manos, para que nadie quedase privado de su nervio y su deleite. Su programa vital de escritor parecía ser aquel que una vez declaró como propio don Miguel Unamuno: "Cuando me presento en público, llevo en los bolsillos un puñado de sal cáustica y la arrojó sobre la muchedumbre".

Acaso se explique así la insólita conmoción provocada por su muerte. Nos llama la atención, en estos tiempos, que la muerte de un escritor represente para un pueblo el impacto profundo que la suya asestó a España entera. Es que pertenecía al grupo, cada vez más escueto, de los verdaderamente selectos. Por ello, no sólo lo acompañaron quienes tras su féretro o con miradas llorosas al borde de la acera le dieron el postrer adiós en las calles arcaicas de la urbe española. Todo el corazón de la hispanidad agitó sus latidos cuando el corazón de don Gregorio apagó los suyos.

prof. Ernesto Livacic G.

Homenaje a Gabriela Mistral

Extracto del trabajo leído en el Rotary Club de Santa Cruz, por Gilberto Valenzuela Correa, con motivo del traslado de los restos de la poetisa, a Monte Grande, 24 de marzo de 1960.

En la penúltima década del siglo pasado, en el Valle de Elqui, en uno de sus rincones de escasa población y de accidentada conformación geográfica, que vista por la rapidez del viajero, no eran más que cerros de pobre vegetación, fiel remedo de medrosas y antiguas ruinas, donde no faltaban grandes y amarillos lagartos que en forma placentera tomaban los ardientes rayos del sol... llegó, al lugar, un matrimonio: Gerónimo Godoy y Petronila Alcayaga... los decires de la gente lugareña, incluso, dieron en hablar sobre la conveniencia, para Gerónimo, de casarse con Petronila...

Al año siguiente, en 1889, nace de esa pareja, Lucila... La recibió una partera del lugar quien la puso en brazos de la madre para que recibiera las primeras caricias, los repetidos besos maternos...

No estuvo ausente también, a este grato acontecimiento, Gerónimo, y llegó, a los primeros llantos de la hija, con solicitud, a darle la bienvenida, con su única riqueza y sabiduría. Era poeta, era vagabundo de la inspiración, era viajero soñador y con voz quebrada la arrulló:

¡Oh! dulce Lucila	Quizás te reserven
que en días amargos	para ti hija mía
piadosos los cielos	el bien que a tus padres
te vieron nacer	no quisieron ceder.

Y con los versos del padre y el arrullo de besos de la madre, creció Lucila en medio de un hogar humilde.

Posteriormente la juventud de Lucila se desenvolvió sin juguetes, sin regalos, e incluso, sin las caricias poéticas de su progenitor que, a los tres años de edad, abandonó la casa para no volver...

Sólo eran pródigas a la niña las privaciones; dijérase que la bohemia y el abandono que hace escuela en los escritores y poetas, debiera saborearla en tierna edad...

Mas, pasaron los años... y aquel silencio y aquellas privaciones, aquella modestia, en que se había equilibrado su vida, se transforma en comprensión, en justicia, en alabanzas... Se vislumbra la verdadera artista de las bellas artes y su nombre y prestigio bien pronto traspasará las fronteras territoriales, para un día no lejano escuchar, bajo el dombo de los cielos, alegres y bulliciosas canciones... Era el himno de las madres del mundo... eran las rondas de todos los niños... era la voz de los hombres que a través de las sueltas cabelleras del viento, derramaban por doquier, en armoniosa confusión: verso, pluma, flor... y cuyos ecos diamantinos, en vertiginosa carrera vienen a refugiarse en Chile... Gabriela había triunfado...

Las heridas en su corazón de niña habían florecido en su alma de mujer y con la sencillez y generosidad de la primera edad, prendía en el pecho de los chilenos su hermoso triunfo...

El Rey más respetable del mundo estrecha su mano, la premia con la más alta jerarquía que merecen los elegidos de las bellas artes: el Premio Nobel... La Patria la cubre de honores y la estrella solitaria, cual faro de las alturas, titila con más esplendor...

Pero, el tiempo avanza y en un amanecer de matizados colores, la cubre con misteriosas sombras, mas no con el olvido... Gabriela había muerto allá en la lejanía de un pueblo extranjero, amigo.

Las campanas del mundo de las letras recogen sus sonos, entonan su armonía... La Patria en reverente silencio y en apesadumbrada marcha, recibe sus restos mortales, los cubre con la tricolor bandera y, en un adiós lastimero, que en el aire se pierde, parece susurrar en sus propios versos... el dolor de Chile...

¡Ahora Cristo bájamé los párpados!
Pon en mi boca escarcha

Que están de sobra todas las horas
y fueron dichas todas las palabras".

Y mañana al trasladar sus restos al sitio de su nacimiento, allá en el Valle de Elqui, han de doblar las campanas y han de renacer los gemidos; han de revolotear las aves de Monte Grande, y todos en sollozos dirán su postrer adiós. Pero siempre, en la tumba de los grandes, de los sabios, de los poetas, habrá alegría de agua clara porque supieron cantar a lo humilde...

En la tumba de Gabriela siempre habrá flores y habrá ronda de niños... habrá rumor de madres... habrá amor...

Las relaciones profesionales como un medio de ampliar la convivencia

Aspectos del trabajo presentado por
Roberto Luna, R. C. Osorno,, a la Conferencia del Distrito 478.

No consideramos en el vocablo *profesión* exclusivamente a las ocupaciones que provienen de un título universitario o técnico, sino a todas las que ejercen en la sociedad una función específica. Para nosotros es de igual modo digno de aprecio el profesional que ejerce detrás de su bufete, como el sencillo amanuense que pone en su trabajo el máximo de su capacidad y competencia.

Entendemos por competencia y capacidad la concentración que un trabajo bien realizado supone, como de igual modo la habilidad en la ejecución, la calidad del resultado obtenido y la responsabilidad de quien lo realiza. Así, si un experto cirujano ha operado a un paciente agotando todos sus conocimientos, o un abogado ha sabido hacer un buen empleo de las disposiciones legales para lograr una adecuada defensa de su cliente, y así sucesivamente, esta actuación profesional, guardando las debidas proporciones, nada tiene de más ni de menos que la ejecutada por un buen artesano, a quien le hemos confiado la ejecución de una obra.

HACIA UNA CONVIVENCIA SIN FRONTERAS

Rotary así lo entiende y a través de sus recomendaciones vemos cómo nuestra entidad estimula toda acción bien ejecutada, todo oficio honradamente desarrollado y toda vocación honesta y responsable. Partiendo de esta premisa, comencemos por dejar establecido que el concepto profesión lo divulga Rotary con amplitud conceptual, que no es la estrictamente reducida a la que otorga un título universitario.

Poderosas razones ha tenido nuestra institución para proclamar esta necesidad de propender a las buenas relaciones entre las profesiones. Para ello ha buscado el ambiente propicio, cuidando de que sus recomendaciones no alteren la independencia de cada cual, puesto que de hacerlo, en forma rígida y severa, su prestigio y ascendencia podrían fácilmente resentirse. No elude la responsabilidad que tiene frente a la colectividad, pero los sistemas empleados dejan a buen resguardo la manera de pensar de quienes se dedican a estas disciplinas. En otros términos, siendo Rotary Escuela de Civismo en el más amplio sentido de la palabra, distingue a sus adeptos con la apreciación que nada es definitivo y que, por los caminos de la tolerancia, de la comprensión y de la perfecta convivencia, es posible limar asperezas y superar imperfecciones.

Si Rotary propugna el buen ejercicio de las Relaciones Profesionales, su intención y, más que esto, sus propósitos, son los de lograr una convivencia feliz entre todos los hombres de la tierra. Porque el papel que cumplen las profesiones es trascendental en las altas esferas de las actividades humanas. Siendo así, es natural que se perfeccionen sus procedimientos para dar la sensación de que el hombre ha dejado de ser el lobo de sí mismo, para convertirse en un sólido engranaje de cooperación y de perfeccionamiento.

¿Por qué no habrían de entenderse los hombres de negocios, los profesionales y aún los competidores si, como queda dicho, no comienzan por alejar todo motivo de recelo y de desconfianza? ¿No es más digno el trabajo cuando éste se ejecuta sin la suspicacia que supone una competencia mal interpretada o una envidia igualmente ostensible? El cirujano que hace partícipe a su ayudante en el éxito de la operación, se está engrandeciendo a sí mismo. Otro tanto sucede al comerciante que tiene buenas expresiones para referirse a la mercadería que vende su vecino.

RELACIONES PROFESIONALES, TERMOMETRO DE CONFIANZA

La mejor manera de robustecer las Relaciones Profesionales está en la certeza que tenemos de cuanto hacemos. Si comenzamos por hablar mal de nuestros colegas o competidores, estamos, sin quererlo, sembrando la desconfianza hacia nosotros mismos. Y lo esencial es que cubramos nuestras respectivas profesiones con el manto inmaculado de la dignidad.

Rotary International nos ha entregado la aplicación en nuestros negocios, actividades y profesiones, lo que conocemos por la Prueba Cuádruple. Es una hermosa lección que, al interpretarla como se nos pide, se adiciona con éxito y hasta con agrado en nuestras actuaciones, indudablemente siempre que pongamos una buena dosis de voluntad y honradez para contestar con el corazón las preguntas que contiene. Personalmente estimo que, entendidas las Relaciones Profesionales como un factor de convivencia humana, se obtiene una inmediata y útil respuesta a la Prueba Cuádruple. Y es lo importante. Porque, más que una bella teoría, Rotary necesita la acción y los medios eficaces para adentrarse en la consideración ciudadana. Lo alcanza amplia y plenamente si entre sus

miembros existe una convivencia que se irradie hacia el exterior con tanta o más fuerza que hacia adentro. Esta sí que debe ser una preocupación formal de la directiva de un Rotary Club. Cien soldados técnicamente adiestrados valen por todo un ejército desarticulado. Y en Rotary es preferible un grupo pequeño y compacto, sanamente inspirado, antes que una aglomeración de hombres incapaces de vivir en perfecta convivencia.

Rotary constituye una selección de ciudadanos, hombres sensatos, probos, capaces de pensar bien y que están sirviendo, cada cual en su esfera, en la industria, en el comercio, en las artes como en la ciencia, en la agricultura y en las profesiones, por hacer realidad este buen principio de las relaciones humanas. Todos tenemos la obligación de respetar este principio generoso y altruista y, al mismo tiempo, propender a que entre patrones y obreros no existan discrepancias; que entre comprador y vendedor exista la necesaria equidad y que, entre hombres de un mismo oficio o profesión, se imponga como norma la rectitud, la sana emulación y la total eliminación de toda práctica que se aparte de lo justo.

EL PLACER DE LOS ESPIRITUS SANOS

Se precisa —y esto sí que Rotary debe ser incansable en proclamarlo— que el rotario tenga la responsabilidad del hombre virtuoso, que no debe transigir jamás, ni con la mentira, ni con el engaño, ni con la calumnia, ni con el egoísmo, ni con todo lo que es negativo al hombre que tiene el privilegio de llevar en su solapa la rueda dentada.

En suma, y para terminar, diremos que siempre habrá un medio al alcance del hombre para continuar profesándose comprensión y tolerancia, aunque ya haya logrado vencer la barrera de los planetas. Sigamos dignificando las profesiones, que con ello nos estamos dignificando a nosotros mismos. El trabajo es un imperativo del ser pensante, que debe tener en cuenta que ejercitarlo no entraña sacrificio, sino placer; que no es esclavitud sino liberación; que no es desesperanza, sino noble esparcimiento. Unamos la alegría, el entusiasmo y la decisión en toda obra que se nos encomiende, pues sólo así estaremos forjando el bienestar material, la salud espiritual, la fortaleza física, el conocimiento humano y el progreso social.

Crespones de luto

Cuando caían del calendario las últimas hojas de abril, estremeció al país la noticia del fallecimiento del ilustre ciudadano DON CARLOS IBÁÑEZ DEL CAMPO, quien tuvo participación destacada en la vida política del país durante casi medio siglo, al punto de haber ejercido en dos períodos la magistratura máxima de la Democracia, vale decir, la Presidencia de la República.

Podrán ser discutidas las aristas de su acción pública, como la de cualquier otro político, pero quedan en pie, como huellas indelebles de su paso, su acendrado espíritu de servicio público, su indomable sentido del esfuerzo, su activa contribución a muchos aspectos importantes del progreso nacional y su constante inquietud por los pobres.

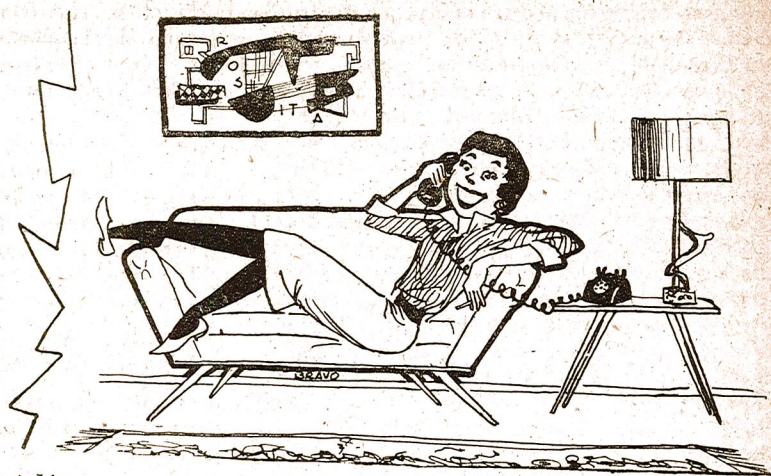
EL ROTARIO DE CHILE rinde un homenaje a su memoria.

Mientras la Sociedad de Escritores de Chile elegía su nueva directiva, llegó la infausta noticia del fallecimiento de CAUPOLICAN MONTALDO, notable poeta y periodista de Concepción. Los escritores guardaron un respetuoso minuto de silencio en su recuerdo. Quien fallecía, había obtenido años antes (1951) el Premio Unico en el Concurso de Poesía organizado por la misma SECH, gracias a su libro "Provincia". Había sido, además, activo funcionario de la Universidad de Concepción, en los servicios de Extensión Cultural.

Montaldo fue un hombre que vio en la pluma un venero rico en proyecciones sociales, y que la supo usar con sentido de mensaje. De alma noble, encontró en Rotary uno de los cauces para entregar lo mejor de su rica personalidad. Lo despedimos, pues, como uno de los nuestros, no sólo en el sentido de que estuvo en nuestros registros, sino que supo empaparse del espíritu rotariano, fecundo y servicial.

Nuestra condolencia al Club Penquista.

Nosotras las Mujeres en Rotary



"Dios hizo caer sueño sobre Adán y se quedó dormido, entonces tomó una de sus costillas y cerró la carne en su lugar, Y de la costilla que Dios tomó del hombre hizo una mujer y trájola al hombre".

por *Inés Flúeler de Watt*,
R. C. de Ñuñoa

Así Dios creó a la mujer ...

(¡Y desgraciadamente para ustedes los hombres aquí presentes, no todas son Brigitte Bardot!)

HOMBRE Y MUJER, LABOR COMUN

Como se ve, desde la creación del Universo, la mujer ha formado parte de todo lo que es del hombre. Su vida ha estado íntimamente ligada, en todo momento, a sus pensamientos y actividades y no puede desentenderse ni pretender rechazar los intereses que tiene el hombre con quien convive.

Es así como nosotras, las esposas de los rotarios, no podemos en ningún momento ignorar los ideales que guían a estos hombres impulsándolos a seguir el camino de la amistad y del servicio al prójimo.

No es fácil para la madre, la dueña de casa, dedicarse a colaborar con el esposo en tareas relacionadas con actividades Rotarias, porque generalmente encontramos en la mujer una marcada tendencia a rodearse de sus problemas domésticos exclusivamente y a centralizar su interés alrededor de su hogar y sus hijos. Existen casos en que el esposo ni siquiera menciona sus actividades Rotarias en el hogar, porque sabe que no encontrará acogida a sus planes y proyectos en bien de la comunidad. Felizmente estos casos son pocos, encontramos más a menudo el ejemplo de la esposa que en un principio se muestra displicente, o tal vez miedosa, y que desde el momento que toma parte en alguna actividad del Comité de Damas, se contagia con el entusiasmo de servir al prójimo, que ya tienen

las demás. Nace en ella, entonces, el espíritu rotario que la impulsa a trabajar con interés en sus múltiples actividades.

La mujer rotaria chilena se destaca por su labor en las escuelas públicas, hospitales y asilos, y centros de readaptación; pero también trabaja silenciosamente, y esto muchos de ustedes no lo saben, tratando de solucionar dentro de su mismo Comité o el Club al cual éste pertenece, problemas de orden moral motivados por desavenencias conyugales o económicas. Cuando el Comité de Damas es unido entre sí, no hay escollos que no pueda atravesar; y al final de la ardua tarea reciben siempre la satisfacción del deber cumplido.

Para atraer el interés de todas las esposas de los rotarios, la fórmula más eficaz tiende a amoldar las actividades de la Comisión de Señoras a los gustos de aquellos que van a formar parte de él. Para esto hay que procurar que las reuniones se mantengan dentro de un marco familiar con caracteres de sencillez e intimidad. En la práctica se ha comprobado que cuando éstas se realizan en las mismas casas de las señoras rotarias, tienen mayor asistencia pues poseen el calor y cariño de un hogar. Es también muy importante que las reuniones se mantengan dentro de este cuadro sencillo para que todas las señoras, sin excepción, puedan recibir a sus amigas rotarias en sus hogares no prima en ningún momento el factor económico. Solamente contando

con todas estas condiciones, puede una Comisión de Señoras sembrar sus semillas y cosechar sus frutos; ya que la semilla que se siembra debe ser de buena calidad y al seleccionarla tiene que poseer el germen de la amistad sincera.

Una vez formado este núcleo familiar, no es difícil trazar el plan de trabajo en unión y de común acuerdo con su directorio.

Esta es la parte más difícil de la mujer: laborar, para conseguir la aprobación del hombre y engrandecerlo. Con la diferencia que en Rotary nosotras las mujeres laboramos no para engrandecer a los hombres, que como individuos forman parte de un Club, sino para agrandar y multiplicar los ideales, que son la piedra angular del rotario.

No titubeo un momento en confesar que la única manera cómo podemos nosotras las mujeres en Rotary, llevar adelante nuestro cometido, es marchando de común acuerdo con nuestros compañeros... los hombres que forman el Club Rotario, porque sólo así la labor puede ser progresiva y duradera. Donde existen desavenencias no puede haber labor fructífera.

Confieso que lo único que hace falta muchas veces, para que los caballeros aprueben las ponencias del Comité de Damas, es un poquito de intuición femenina; y saber presentar los proyectos para que sean del agrado de los hombres. Y como intuición generalmente nos sobra... pues, no hay problemas.

ALGO CONCRETO QUE HACER

Pasando a otro tema, quiero contarles que en estos días, en Santiago, ha estado dando su examen de admisión en la Escuela de Leyes un muchacho de 23 años de humilde origen, nacido en un pueblito de la provincia de Cautín, que sueña con volver a su pueblo natal con su título de abogado, para ayudar a resolver problemas legales de sus hermanos de sangre.

Este estudiante no es igual a sus compañeros de estudio porque él es ciego y como tal ha te-

nido que enfrentarse a innumerables barreras infranqueables, durante sus 6 años de estudios humanísticos cursados en un Liceo nocturno de la capital. Como en Chile no existen todavía textos de estudios superiores en Braille, tienen los no videntes que memorizar sus clases y vivir a la expectativa de un compañero de curso, de buen corazón, dispuesto a repasar con él las tareas más difíciles.

Uds. pensarán: "Y para qué se complican la vida estudiando, por qué no se dedican a vender escobas o afinar pianos". Felizmente entre esta juventud no vidente del Chile de hoy, existe un afán por orientar sus vidas hacia un futuro más promisorio y parecido al de los seres que, como nosotros, tenemos la dicha de poder distinguir entre la luz del día y la oscuridad de la noche.

Este afán de superación del ciego, se aprecia en dos estudiantes, uno de Pedagogía y otro de Periodismo que cursan satisfactorios estudios universitarios, también en Santiago. Y así pueden haber otros a lo largo de Chile.

Hace mucho tiempo que analizo las posibilidades que podríamos ofrecer nosotras las mujeres en Rotary a esta juventud privada de la visión.

Nuestro mayor tropiezo inicial sería ubicar a los posibles candidatos, puesto que el ciego modesto tiende a ocultarse o, lo que es peor, muchas veces es ocultado por sus familiares; pero con ayuda de las Asociaciones y Escuelas de Ciegos resolveríamos este problema muy pronto.

Leer a la juventud no vidente los textos de estudios que ellos no pueden obtener en su alfabeto sería una obra rotaria muy sencilla:

1.— Porque es una obra que puede comenzar la Comisión de Señoras tomando parte en ella un grupo de sus socias y luego, una vez organizadas estas horas de lectura, entregarlas a otras personas, ya sean nuestras propias hijas, amigas o señoras mayores que deseen cooperar, para que la continúen.

COMPAÑERO ROTARIO

Su problema de ventilación — calefacción y refrigeración le resuelve

W A L T E R D. F E T T

HUERFANOS 1243 — CASILLA 1666 — TELEFONO 67061

S A N T I A G O

2.- No requiere inversiones de dinero, artículo tan necesario pero tan difícil de obtener y

3.- No se necesitan locales especiales para salas de lectura; bastarán nuestras propias casas a las cuales los estudiantes estarían felices de poder concurrir.

Si de ustedes, amigas aquí presentes, sólo unas cuantas transmitan esta idea a sus comités, podrían en el transcurso de 1960 otros dos o tres ciegos instruirse con la ayuda de nuestros ojos.

Y no olviden que: "Para nosotras las mujeres en Rotary la entrada a la sala de lectura de los ciegos... es gratuita".

Volviendo atrás y analizando nuestros problemas fuera de Rotary, vemos que estamos pasando actualmente en Chile por una etapa general de pesimismo, de preocupaciones de orden material, con la incógnita del futuro económico de cada individuo, a pesar de que a lo lejos vemos brillar una luz. Este pesimismo, esta incertidum-

bre, está afectando a casi todos los hogares chilenos y muy en particular a los de pequeños recursos, que generalmente son los que tienen más hijos a quienes vestir y dar de comer.

Estos problemas afectan, por lo consiguiente, también a nuestros hogares y hacen más difícil la tarea de dedicar nuestras horas libres a los demás.

Nuestras obras rotarias, por lo tanto, no serán este año y tal vez el próximo, de gran envergadura; pero tenemos que cuidar de no abandonar en ningún momento al que más nos necesita.

No podremos aportar grandes sumas de dinero para fundar obras monumentales; pero sí podremos seguir dando alegría a esos seres que tienen menos que nosotros.

Y recordando las palabras del famoso escritor Hermann Wouk les digo:

"La tarea no tienes que terminarla tú, mujer; pero tampoco tienes libertad para no tomar parte en ella".

INFORMACIONES ROTARIAS DE AQUI Y ALLA

ASAMBLEAS DE EJECUTIVOS. CHILE

DISTRITO 472 el 6, 7 y 8 de mayo, ANTOFAGASTA.

DISTRITO 478 el 13, 14 y 15 de mayo, OSORNO.

DISTRITO 474 el 10, 11 y 12 de junio, PUENTE ALTO.

DISTRITO 476 se celebró del 22 al 24 de abril, T. de CASTILLO

ASAMBLEA INTERNACIONAL DE GOBERNADORES. EE. UU. de A.

LAKE PLACED, EE.UU. de A. del 19 al 25 de mayo.

CONVENCION INTERNACIONAL DE ROTARY I.

MIAMI, EE.UU. de A. del 29 de mayo al 2 de junio de 1960.

PROXIMAS CONVENCIONES INTERNACIONALES

Como es sabido la 52ª Convención Internacional de Rotary se efectuará en Tokio, Japón, a mediados de 1961. Pero tanto es la preocupación, seriedad y perfecta organización de Rotary que la Junta Directiva Internacional aceptó celebrar la Convención Rotaria de 1965 en la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

ANIVERSARIOS PATRIOS

(Para recordación del Club)

13	MAYO	ISRAEL	Aniversario de la Independencia (1948).
14	"	PARAGUAY	Aniversario de la Independencia (1811).
17	"	NORUEGA	Aniversario de la Constitución (1814).
20	"	CUBA	Proclamación de la República (1902).
25	"	REPUBLICA ARGENTINA	Revolución de Mayo (1810).
25	"	JORDANIA	Aniversario de la Ascensión al Trono de S. M. el Rey Hussein Ibn Talal (1953).
31	"	UNION DE SUD AFRICA	Aniversario de la Unión (1910).
2	JUNIO	ITALIA	Fundación de la República (1946).
10	"	PORTUGAL	Conmemoración del Poeta Luis de Camoens.
13	"	GRAN BRETAÑA	Celebración del Natalicio de S. M. la Reina Isabel II (1925).
24	"	ORDEN DE MALTA	Día de San Pedro, patrono de la Orden.
29	"	SANTA SEDE	Día de San Pedro.

Dn. Lincoyán Oyanedel Alborno

Nació en la ciudad de Iquique el 13 de marzo de 1904. Hizo sus primeros estudios en la Escuela Normal de Copiapó. Inició sus actividades profesionales en la Escuela N° 1 de Tocopilla. Posteriormente se desempeñó como profesor de Matemáticas en el Liceo de Iquique; en esta misma ciudad le correspondió organizar la Universidad Industrial, con cursos diurnos y nocturnos para alumnos de las salitreras y obreros y empleados de la región. De Iquique fue trasladado a la ciudad de Temuco, en donde actuó como profesor en la Escuela Primaria N° 11, en la Dirección Provincial de Educación, en los colegios particulares, Inglés y Bautista y como Director de una Escuela Nocturna Municipal.

En el año 1939 se trasladó a la Escuela Industrial de Nueva Imperial, recién creada, ocupando el cargo de Director durante tres años, desde 1954 hasta 1957, fecha en que se acogió a la jubilación.

En todas las ciudades en que se desempeñó como profesor, colaboró entusiastamente en actividades deportivas, culturales y obras sociales.

Es casado con doña Alida Arrate Aliaga y padre de tres hijos: Sergio, dentista; Gonzalo, profesor y Norma, ya casada.

HOJA DE VIDA ROTARIA

Ingresa a Rotary en Nueva Imperial en el año 1943. Desempeñó el cargo de Secretario en dos períodos, desde 1944 hasta 1946, y Presidente en tres períodos.

Ha concurrido a diversas Asambleas de Ejecutivos y a Conferencias Tridistritales y a las de Distrito, como también a los Institutos de Información Rotaria.

Actualmente es Alcalde de la Comuna en Nueva Imperial, cargo que desempeña por segunda vez, gozando de la estimación y respeto de la zona.

BIOGRAFIA DEL GOBERNADOR NOMINADO DEL DISTRITO 476.



Don Ricardo M. Morales M.

Nació en Ninhue, Provincia de Ñuble, el 26 de julio de 1905. Días después, sus padres se trasladaron a Chillán, donde permaneció hasta el año 1926.

Hijo de don Fernando Morales y de doña María Morales Iturra.

Mientras estudiaba ejerció pequeños cargos en el Teatro Municipal de Chillán, siendo promovido poco después al cargo de Administrador y posteriormente socio del mismo Teatro.

En 1927, fue nombrado Gerente de Cía. Cinematográfica "Metro Goldwyn Mayer" para la Zona Sur del país, y en 1930 ascendió a Subgerente para toda la Costa del Pacífico, con residencia en Santiago.

En 1937 renunció a dicha Empresa para radicarse en Concepción, con diversas representa-

ciones de Firmas Cinematográficas norteamericanas, europeas y sudamericanas para la zona comprendida entre Linares y Chiloé, actividades que en estos momentos sigue desarrollando.

En 1928 fue Secretario del Lawn Tennis Club y Presidente del mismo al año después. Fue en Santiago Director y Secretario de la Federación de Lawn Tennis de Chile durante tres años seguidos y miembro del Comité Olímpico. De regreso a Concepción, fue elegido Presidente de la Asociación de Tennis de Concepción, Nuble, Arauco y Bío-Bío durante diez años consecutivos. Por los servicios prestados al tenis nacional fue condecorado con la Medalla al Mérito.

Es socio activo del Club Concepción; del Club Hípico, Club Aéreo, Automóvil Club, Club de Paperchase, socio fundador del Instituto Chileno Mexicano, socio del Instituto Italiano de Cultura, socio fundador y Director del Club de Seguridad del Tránsito, socio activo de la Universidad de Concepción y Director de la misma Corporación desde el año 1956.

Ingresó al Rotary Club de Santiago en la clasificación "Cinematográfica" en 1935. Habiéndose trasladado a Concepción en 1937.

En 1938 fue elegido Secretario del Rotary de Concepción y fue reelegido durante tres años consecutivos. Posteriormente fue Director durante siete años y al mismo tiempo, Presidente del Comité de Relaciones Internacionales; Vicepresidente del Club y Presidente el período 1958-1959.

Es casado con doña María Eulalia Tauler Aracena. Padre de cinco hijos: Marcle, Marta, Ricardo, Valeria y Viviana de 6 años. Tiene cuatro nietos de 13, 11, 10, y 9 años respectivamente.

Reseña biográfica del Dr. Miguel Concha Muñoz, Gobernador Nominado del distrito 472

El Dr. Concha se recibió de Médico Cirujano en la Universidad de Chile. En 1921 fue Jefe de una Brigada Sanitaria que actuó en Talca. En 1924 trabajó como Médico Interno en el Hospital Roberto del Río, en Santiago, teniendo especial preocupación por los estudios de Radiología. Desde 1926 a 1930 actuó como Director del Hospital de Tocopilla. En esa ciudad tuvo activa labor como Cirujano de la Cruz Roja. Después del año 1930 y hasta 1937 trabajó y se perfeccionó en hospitales de Santiago. Posteriormente fue designado Jefe del Servicio de Obstetricia del Hospital de Quillota, ascendiendo después a Director del mismo establecimiento, cargo que actualmente ocupa.

En cada una de las ciudades y cargos cumplidos por el Dr. Concha Muñoz se ha destacado como un servicial y altruista profesional que ha integrado asociaciones y organismos asistenciales de atención popular.

Rotariamente el Dr. Concha ingresó en 1927 al Rotary Club de Tocopilla, siendo elegido su Presidente en 1931.

El año 1936 ingresó al Rotary Club de Quillota del cual fue designado Presidente en 1946. En 1948, en representación de su Club quillotano el Dr. Concha asistió a la Conferencia Internacional celebrada en Río de Janeiro.

Actualmente es Presidente del Club de Quillota entidad en la cual goza de especial ascendencia y consideración.

Una de las características sobresalientes del Gobernador nominado del Distrito 472 es su constante afán por asistir a las reuniones rotarias de trascendencia, ya llevando trabajos, ya recibiendo y dando abundantes frutos rotarios. Puede destacarse la participación y concurrencia del Dr. Concha a las Conferencias de Distrito celebradas en Cartagena en 1956, a la de Valparaíso en 1957 y a la de Coquimbo en 1960, en Chile y a la Conferencia de Distrito Rotario, en Caxambu, Brasil, en 1952.



(Sigue pág. 18)

NUESTRAS INFORMACIONES

Comenzaremos por agradecer a quienes nos han expresado su complacencia por nuestra amplia y completa información sobre lo que es una CONFERENCIA REGIONAL y sobre lo que constituirá la CONFERENCIA REGIONAL SUDAMERICANA a celebrarse en la capital de Chile, del 24 al 27 de noviembre próximo. Por otra parte, para cumplir lo ofrecido, debemos decirles a los rotarios que nuestra Revista proseguirá dando todo el caudal de información que le sea posible y esperamos que gracias a esa información, que ojalá satisfaga las consultas mismas que se nos hagan llegar de cualquier punto del país o del extranjero, logremos cooperar al éxito de este magno evento de nuestra Institución.

IDIOMAS OFICIALES DE LA CONFERENCIA

Los idiomas oficiales de la Conferencia serán el español y el portugués. En los actos generales, además, por el sistema de traducción simultánea, se transmitirá, según el número de asistentes extranjeros, en inglés y francés.

INFORMES ESPECIALES PARA EL EXTRANJERO

Por expresa petición del Presidente del Comité Regional de la Conferencia, Dr. Alejandro Garretón, y como un aporte de la Oficina Central de los Distritos Rotarios de Chile, nuestra Revista, EL ROTARIO DE CHILE, dedicará un número especial a mostrar los aspectos fundamentales de nuestra patria. Ese número de la Revista tendrá como lema "CHILE LO ESPE-RA" y tal cual se esbozó en la Revista de enero-febrero, en sus páginas colaborarán distinguidos rotarios tratando temas de su especialidad. Pedro Lira Urquieta ("Las grandes figuras que han formado el alma de Chile"), Rafael Souza ("Rotary en Chile"), Eduardo Benavente ("El Rostro de Chile"), Andrés García Huidobro ("La Geografía Económica de Chile"), Alfonso Narraño U. ("Chile país de Turismo"), etc.

ACOMODACIONES DE HOTELES

El Comité de Preparativos de la Conferencia ya ha hecho reserva en todos los principales hoteles de Santiago y, sus características, precios, comodidades, ubicaciones, etc. serán en breve comunicadas a todos los Rotarys Clubs de Sudamérica. Cada visitante sólo tendrá que llenar un formulario especial que señale sus peticiones y preferencias.

Para atender a los rotarios chilenos también se determinará una reserva de alojamiento y se ha

(A la columna 4)

La Conferencia Sudamericana

24 AL 27 DE NOVIEMBRE

Damos ahora el PROGRAMA consultado para la Conferencia Sudamericana a celebrarse en Santiago de Chile del 24 al 27 de noviembre próximo. Este Programa, si bien contiene todo lo esencial, puede tener variaciones, especialmente en cuanto a los diversos temas, materias y problemas específicos.

La denominación de los locales en que se darán los actos, oradores, etc., serán dados a conocer por "El Rotario".

Programa consultado

JUEVES 24 DE NOVIEMBRE.— *Sesión de Apertura en el Club Hípico de Santiago.*

4.00 P. M.— Música folklórica del Conjunto "Carmen Cuevas Mackenna".

5.00 P. M.— Himno Nacional.

Invocación silenciosa.

Presentación de las banderas de los países concurrentes a la Conferencia.

Bienvenida del Presidente del Comité de la Conferencia y presentación de las delegaciones sudamericanas y otros países.

Discurso del Presidente de R. I., dirigido a los no rotarios.

La palabra del Gobierno de Chile.

Noche:

Entretamientos:

Teatro Municipal: Ballet.

Teatro Astor: Orquesta Sinfónica de Chile

Teatro Antonio Varas: Teatro Experimental de la U. de Chile.

Los participantes de la Conferencia podrán concurrir, a su elección, a estos Teatros. La Secretaría de la Conferencia entregará los tickets correspondientes, cuyo valor está incluido en la inscripción general.

VIERNES 25 DE NOVIEMBRE.— *Segunda Sesión Plenaria.*

9.30 A. M.— Música.

10.00 A. M.— Apertura de la Sesión.

Invocación silenciosa.

Anuncios.

Discurso del Presidente del Club Anfitrión.

Discurso del Presidente de Rotary International.

Conferencia Regional de Rotary I.

ABRE DE 1960

a la Conferencia Regional Sudamericana de Rotary
4 al 27 de noviembre de 1960. Debe hacerse notar
que ya ha aceptado la directiva mundial de la Insti-
tuto dice relación con pormenores o formas de tratar
a considerar, oradores, etc.
arrojará cada acto, su ubicación, los nombres de los
e Chile" en próxima oportunidad

TEMA CENTRAL DE LA CONFERENCIA

*La participación de Rotary en la Comprensión
y Cooperación Sudamericana.*

1º— *Seminario.* — Aspectos culturales de la contribución de Rotary en la comprensión y cooperación sudamericana.

En este Seminario tomarán parte un Moderador de Chile y un rotario de cada país sudamericano, en discusión de "mesa redonda". Los nombres se darán a conocer oportunamente. Este grupo contestará las preguntas que se hagan durante la Sesión Plenaria. Al final, el Moderador hará un resumen a manera de conclusión, sobre lo tratado en este Seminario.

4.00 P.M.— Asambleas Profesionales. Habrá varios grupos profesionales que funcionarán en diversos locales.

Noche: Entretenimientos: Ballet, Orquesta, Teatro.

Los rotarios que asistieron la noche anterior a uno de estos actos pueden asistir a otro de los espectáculos.

ABADO 26 DE NOVIEMBRE.— Tercera Sesión Plenaria.

9.30 A. M.— Música.

10.00 A. M.— Apertura de la sesión.

Invocación silenciosa.

Discurso sobre normas comerciales y profesionales.

El orador, que será del Brasil, se anunciará posteriormente.

CONTINUACION DEL TEMA CENTRAL

(De la columna 1)

encarecido a los rotarios del Gran Santiago que, en cuanto les sea posible, ofrezcan sus hogares a los compañeros de provincias con lo cual se facilitará el uso de hoteles preferentemente para las visitas extranjeras.

CUOTA DE INSCRIPCION DE LA CONFERENCIA

El Comité Directivo de la Conferencia ha fijado la cuota de inscripción en la suma de DIEZ ESCUDOS (E° 10) por persona. Esta cantidad se ha establecido sobre la base del actual cambio pero si éste es modificado, la cuota de inscripción será la suma más aproximada a US\$ 10 (dólar).

Se llama la atención que en la suma de E° 10, por asistente a la Conferencia, se incluye la participación a todos los actos de la Conferencia.

Así, como ejemplo, puede acotarse que cada rotario asistente puede asistir a presenciar: 1) El conjunto folklórico de Carmen Cuevas, el Ballet Nacional, la Orquesta Sinfónica de Chile y el Teatro Experimental de la Universidad de Chile. Las damas, además de lo anterior, con su cuota de E° 10 pueden agregar un Desfile de Modas cuyo lugar de exhibición se avisará oportunamente.

OFICINA DE LA CONFERENCIA

La Oficina General de la Conferencia es parte del Comité de Preparativos, y ha sido establecida por éste en calle Agustinas 1111, 6.º piso, oficina N.º 612, Tel. 88514, Casilla N.º 218, Santiago, CHILE.

A esta dirección y bajo personal indicación de: Ignacio Palacios García-Reyes, Presidente Comité de Preparativos, Conf. Reg. Sudamericana de R.I., debe enviarse la correspondencia, siendo suficiente el número de la Casilla 218.

Colabora en los trabajos de la Conferencia como Secretario Ejecutivo del Comité de Preparativos, el ex Gobernador don Guillermo Toro Concha, cuyo amplio conocimiento de Rotary, comprobado entusiasmo y capacidad, son un valioso aporte para las múltiples actividades de este importante evento rotario.

COMITE REGIONAL DE LA CONFERENCIA

Después de la Junta Directiva de R.I. es el Comité Regional la autoridad máxima de la Conferencia, a quien sigue de inmediato el Comité de Preparativos del Club Anfitrión, teniendo ambos la responsabilidad de su organización.

El Comité Regional está presidido por el Dr. Alejandro Garretón Silva, de Chile, ex Director de R.I., e integrado por los siguientes Miembros:

Carlos...

Reseña biográfica de don Eduardo Benavente Garcés Gobernador Nominado del Distrito 474

Nació en Bulnes, Provincia de Ñuble, estudió Leyes en la Universidad de Chile recibíendose de abogado el 22 de mayo de 1922. Como abogado ha ejercido y ejerce su profesión en firma independiente. Su especialidad es el Derecho de Sucesión.

Mientras fue estudiante de Derecho dedicó sus esfuerzos solidarios a la enseñanza de los obreros y fue profesor y Director de una Escuela Nocturna.



Es soltero. Socio del Club de la Unión. Presidente del Instituto Chileno Argentino de Cultura, Director de la Sociedad de Instrucción Primaria de Santiago.

Ingresó a Rotary el 23 de abril de 1941. En el período 1955-1956 fue Presidente del Rotary Club de Santiago. Anteriormente fue Presidente de Comité, Secretario y Director del mismo Club.

La actual clasificación de Eduardo Benavente es la de senior.

El próximo Gobernador del Distrito 474 es un profesional de amplia cultura, de caballeroso trato, de empuje y de carácter tenaz.

Domina el idioma francés, hablado o escrito, lee en inglés y aunque prefiere mantener su correspondencia en castellano, le es indiferente mantener su contacto en cualquiera de los idiomas señalados.

La oficina profesional de Benavente está en Ahumada 236, Oficina 407; su residencia en la calle Amunátegui 685.

NUESTRAS... (De la página central)

Juan I. Camet, Casilla N.º 149, Lima, Perú, a cargo de Bolivia, Ecuador y Perú.

Francisco Eugenio Labourt, calle Rivadavia 437, Quilmes, Argentina, a cargo de Argentina, Paraguay y Uruguay.

Raimundo Oliveira Filho, Caixa Postal N.º 64, Fortaleza, Ceara, Brasil.

Nuestra Revista "El Rotario de Chile", que es fuente de información rotaria nacional y extranjera, se complace en dar la lista de estos distinguidos rotarios, a quienes deben dirigirse las personas que en dichos países desean tomar pormenores e inscribirse para asistir a la Conferencia de Santiago.

A nuestra Revista, en íntimo contacto con el Comité de Preparativos de la Conferencia, le será muy grato transmitir a éste, cualquier información que le sea solicitada de los rotarios chilenos o extranjeros.

SUBCOMITE DE "FOMENTO DE LA ASISTENCIA" EN CHILE

El Subcomité de "Fomento de la Asistencia" para Chile, está presidido por el ex Gobernador

Alberto Vergara Salas, quien para mayor efectividad en el desarrollo de su labor, ha dividido el país en seis zonas, cada una de las cuales está a cargo de distinguidos rotarios:

Sr. Tomás Ivanovic Casilla 1924, Tocopilla	Zona Norte Grande. Desde Arica a Copiapó inclusive.
Sr. Santiago Peña Casilla 97, La Serena	Zona Norte Chico, desde Copiapó a Prov. de Aconcagua.
Sr. Olav Olsen Casilla 1227, Valpso.	Zona Provincia de Aconcagua.
Sr. Ottmar Wilhem Cas. 301, Concepción	Zona desde Maule a provincia de Cautín.
Sr. Raúl Norambuena Casilla 287, Temuco	Zona desde Temuco a Puerto Montt.
Sr. Angel Marnich Banco de Chile, Punta Arenas	Zona desde Pto. Montt a provincia de Magallanes.

(Viene de la pág. central, col 3)

tribución de Rotary en la comprensión y cooperación sudamericana. En este Seminario tomarán parte un Moderador de Chile y un rotario de cada país sudamericano.

Este grupo contestará las preguntas que se hagan durante la Sesión Plenaria. Al final, el Moderador hará un resumen a manera de conclusión, sobre lo tratado en este Seminario.

Intermisión.

4.00 P. M.— Asambleas para:

- a) Presidentes de Club.
- b) Secretarios de Club.
- c) Funcionarios y ex funcionarios de Rotary International.

4.00 P. M.— Desfile de modas para las damas (Hotel Carrera).

Noche: Entretenimientos: Ballet, Teatro, Orquesta.

DOMINGO 27 DE NOVIEMBRE.—
Cuarta Sesión Plenaria.

9.30 A. M.— Música.

10.00 A. M.— Apertura de la sesión.
Invocación silenciosa.
Anuncios.

Presentación del Comité de la Conferencia Regional y del Comité Ejecutivo del Club Anfitrión y otros.

Informe del Comité de Inscripciones.

Discurso sobre "Acercamiento Interamericano". El orador, procedente de Argentina, se anunciará posteriormente.

Discurso del Secretario General de Rotary International.

Música.

Discusión y acuerdo sobre los proyectos de Resoluciones.

Palabras finales del Presidente del Comité de la Conferencia Regional Sudamericana de 1960.

El Presidente de R. I. clausura la Conferencia.

CIGARRILLOS

CABANAÑAS

Corrientes y Especiales

REDONDOS
LISOS

OVALADOS CON
BOQUILLA

CONSAGRADOS POR LA TRADICION



Su pasaje a

EUROPA

POR LA COMPAÑIA AEREA DE SU PREFERENCIA

Tarifas Oficiales

SOLICITELO A :

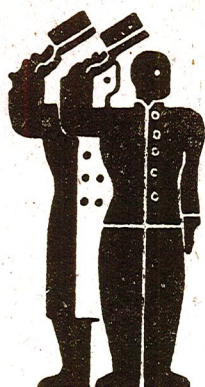
ORGANIZACION MUNDIAL DE TURISMO



EXPRINTER

S.A.

AGUSTINAS 1074 • FONO 87736 • S T G O



SU AGENTE DE VIAJES

¿DESEA UD. HACER AVERIGUACIONES, O HACER SUS RESERVAS, PARA ASISTIR A LA 51.a CONFERENCIA MUNDIAL ROTARIA DE MIAMI, FLORIDA, EN MAYO-JUNIO DE 1960, O IR A TOKIO EN 1961?

¿DESEA UD. SR. ROTARIO VIAJAR A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO?

TODO LO QUE DIGA RELACION CON VIAJES NO TIENE POR QUE INQUIETARLO NI QUITARLE TIEMPO.

PARA ATENDER A UD. O A LOS SUYOS, ESTAMOS A SUS ORDENES.

WAGONS — LITS — COOK
ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

INFORMES:

SANTIAGO: AGUSTINAS 1058 — CASILLA 1534

Y 400 OFICINAS PROPIAS EN TODAS PARTES DEL MUNDO

Síntesis del discurso del representante del Presidente Internacional Harold Thomas, distinguido rotario argentino, Dr. J. Ramón Guevara

El Presidente de Rotary Internacional, Harold Thomas, me ha designado su representante especial en las Conferencias de los Distritos 476 y 478 de Chile.

Es para mí un honor desempeñar tan extraordinario mandato en esta ciudad de Chillán, en cuyo Club Anfitrión saludo a todos los clubes y a todos los rotarios del Distrito 476.

CHILE: PAISAJES HERMOSOS Y HOMBRES IDEALISTAS

Conozco desde mucho tiempo todo lo que hace a la historia y a la geografía del pueblo chileno. Soy un enamorado de sus montañas y de sus ríos, de sus valles y de sus bosques, de sus ciudades y de sus lagos, de tal suerte que al llevar a cabo el mandato del Presidente Thomas me encuentro, con el beneplácito de Uds., como en mi propia casa.

Pero el mensaje que traigo del Presidente Harold, si bien lleva implícita la admiración por la belleza de vuestro pueblo, no es a las cosas de la Naturaleza que se dirige. Es a los hombres, es a los rotarios que busca, para comunicarse con ellos y trascender hasta sus almas con la exhortación de su mensaje hacia las grandes metas que se propuso como objetivos de su presidencia.

LA FUERZA DE LOS MITOS

Vivimos, señores, una época nerviosa y ofuscante, donde se exalta el predominio de

lo imaginativo sobre la razón, época en que los mitos tienen más fuerza que los juicios basados en la certidumbre de la lógica.

Vivimos en tiempos de agonía espiritual. Se ha quebrado la fe en el progreso continuo de la cultura; se han postergado, sin tiempo fijo, los principios rectores que han guiado hasta pocos años a la Humanidad, y las contradicciones presiden el destino de los pueblos.

Mientras en Occidente el ideal de vida circunscribe al hombre, frente a su filosofía y su libertad se propugna la esclavitud del hombre a la masa de hombres.

HOMBRE LIBRE, HOMBRE ESCLAVO

Es así que el orden internacional se encuentra fragmentado en dos grandes campos y su oposición encierra un enigma pavoroso dentro del cual se debaten dos sistemas de vida, dos modos de pensamientos, dos perspectivas del cosmos y dos dimensiones filosóficas, que llevan a metas irreconciliables: por un lado el hombre hecho a la medida del hombre y a semejanza de Dios pugnando por encontrar respuesta a su profundo y esperanzado ¿dónde voy? y por otro el esquema monstruoso de la colectividad, el imponente aparato de un edificio llamado "Estado", cuya mole aplasta las raíces esenciales del individuo y lo convierte en instrumento de una vida social mecánica y deshumanizada.

Rotary cumple sus 55 años de existencia

OSCAR GARCIA MARCHENA

FONO 135 - ALDUNATE 1230 - CASILLA 131 — COQUIMBO

DEDICADO A: REPRESENTACIONES para Provincias de COQUIMBO y ATACAMA.
Oficina y Sala de Exhibiciones en pleno centro del puerto. Organización, Ventas e Informes. Movilización y Vendedores propios.

ESTABLECIDO DESDE 1932. OPTIMAS REFERENCIAS

como institución universal en momentos en que la penumbra y el enigma envuelve a la costra social de la tierra.

Todos están hartos —según BOGDAN HAJSZUK— del orden internacional actual, de ese sistema incompleto de normas que depende del capricho de los gobernantes. Están hartos de las guerras frías, de las revoluciones providencialistas, de los hombres dioses que espolean a la ciudadanía como el gaucha sobre un noble caballo encabritado.

Todos los pueblos, como pueblos y no como estados, sienten la necesidad de modificar el “modus vivendi” internacional y coexistir subordinando la convivencia a un criterio valorativo superior.

CRITERIOS DE VALORACION

En vano las élites culturales lanzan su mirada escrutando en la filosofía positiva para encontrar un criterio universal de valoración, un criterio según el cual el hombre ocupe los primeros planos del escenario mundial. Un criterio que permita asegurar a cada uno el ámbito de su libertad, de su derecho y le facilite el proceso trascendente, hacia la felicidad. Rotary ha descubierto ese criterio de valoración, que postulaba inerte en el fondo de la conciencia humana. Ese criterio está dado por la amistad. Su sano ejercicio, superando barreras ideológicas o accidentales divorcios políticos, puede echar puentes de conciliación entre los pueblos y aun entre los grupos adversarios de cada pueblo, para unirlos en el esfuerzo de encontrar o crear un mundo mejor, para esta humanidad amenazada con la ruina y destruida por el desencanto.

El exordio del Presidente Harold no puede ser desoído. En su proclama vive la mentali-

dad entera del Rotary International: “Echad puentes de amistad entre todos los hombres del mundo”. Y los 490 mil rotarios que el mundo de Paul Harris ha dispersado por todo el ámbito de la tierra, están haciendo eso, precisamente: construyendo puentes y derribando murallas. Construyendo puentes que superen toda distancia de historia, de raza o de ideología; y derrumbando las fortalezas egoístas en que el sentimiento nacional se amuralla, desconociendo el clamor desesperado que se encucha en esta hora de incertidumbre: paz, seguridad, porvenir.

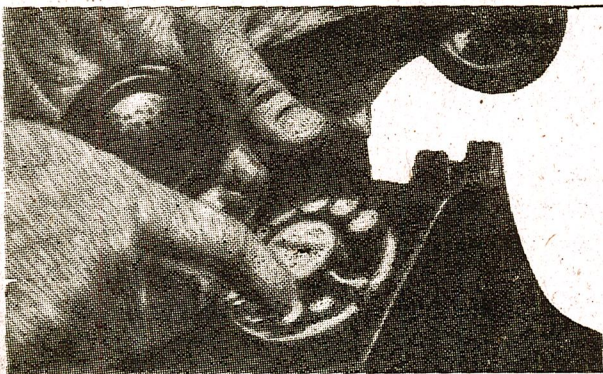
PUENTES DE COMPRENSION

Porque los puentes que Harold necesita construir, sobre el pesimismo y la desesperanza, constituyen el camino de la patria universal, donde los hombres, fortalecidos por el espíritu de su patria son más hombres y más patriotas en cuanto son más universales, por el amor, por la confianza, por la caridad.

Este caro amor que nace de la amistad acerca a los pueblos como pueblos y los pre-dispone hacia la conciliación. Su ejercicio limita automáticamente las soberanías territoriales e impone frenos a la belicosidad, al cesarismo y el aislamiento.

Rotary es ejercicio de la amistad a través del esfuerzo permanente de sus hombres conductores. Más para comunicarse y sentir los efectos de la presencia espiritual de los otros, se hace necesaria la libertad exterior, así como es preciso que el pensamiento sea libre y su razón fácil y soberana.

Por eso los regímenes totalitarios no admiten a Rotary; por eso en la China Comunista los esbirros del poder han ideado el monstruoso delito llamado “crimen del pensamiento”. Es que pensar con libertad, para Rotary,



GANE: eficacia y seguridad.
ECONOMICICE: tiempo y dinero.
UTILICE: el Servicio de larga
distancia de la

**COMPAÑIA DE
TELEFONOS DE CHILE**

es hacer y actuar con libertad, ya que no se concibe que nadie pueda ser constreñido a enajenar su intimidad ni a vender su corazón.

Pascal decía: "trabajamos para pensar bien". Rotary, parafrasea la máxima: "pensamos bien para trabajar mejor" y mientras pensemos no dejemos de trabajar por el hombre, por su paz, por su felicidad.

DOS VERBOS VIGOROSOS

El programa de Paul Harris ha dejado de ser el campo de los idealistas para servir ahora de vanguardia a gentes que, dotadas de un espíritu constructivo y práctico, luchan afanosamente por un mundo mejor. Toda la literatura del Rotary, toda su filosofía están aprehendidas en el mensaje del Presidente Harold, que yo tengo el honor de reverdecir en esta austral asamblea de rotarios chilenos.

Dos verbos vigorosos constituyen los pilares de esta dinámica de la acción rotaria: personalizar y vivificar.

Personalizar al Rotary es sentirlo dentro de nuestra conciencia como siente la madre a su hijo en la entraña germinal.

Personalizar significa hacer propias las ideas del Rotary para transmitir las a los otros, animadas de un nuevo espíritu, sin lastimar su primigenia esencia.

Personalizar es dar la respuesta singular a la pregunta que miles y miles de rotarios se hacen a cada hora, a cada minuto, es responder a la encuesta que nos formulan esposas, hijos, amigos y extraños: ¿qué es el Rotary? ¿Para qué sirve el Rotary? O dicho de otro modo, satisfacer el ansia de responder a la eterna pregunta: ¿dónde voy?, ¿dónde vamos?

Personalizar es definir la perspectiva de la acción individual en beneficio de la comunidad en que vivimos; es salir del yo crudo y egoísta para lanzarse en procura de las circunstancias, con el propósito de vencerlas y procurar felicidad a los demás.

Personalizar es tener conciencia de que hemos injertado en la médula del Rotary nuestra juventud física y moral, que es una de las tantas formas de mantener alerta la esperanza y los deseos de un mundo mejor.

Personalizar es autorrealizarse como rotario, determinarse en una opción personal en las

innumerables perspectivas que afrontamos minuto a minuto.

Por inserción en la comunidad el rotario adquiere una posibilidad histórica, y dentro de cada Club a que pertenece puede realizar el ideal de Paul Harris, personalizando, es decir transfiriendo a ese ideal matices propios y distintivos. Porque esa forma de personalizar, trabajando con los elementos que suministra la sustancia social, nos permite transformar en realidades esa maravillosa fantasía de la asociación rotaria, que se vale de la amistad para llegar a la convivencia armónica y a la paz. Así trabaja el rotario con el temperamento de su pueblo, con sus costumbres, con su tradición nacional, con sus singulares proyecciones, y así en ejercicio de una sociología rotaria, que desentraña las sustancias del ser racional para hacerla servir a los fines en que Rotary está empeñado, el hombre del Rotary es capaz de construir una nueva estructura del mundo.

HACIA LOS MUNDOS DE ROTARY

Vivificar al Rotary es hacer que sus principios se conviertan en cuerpos andantes, es darles vida propia, es empujarlos a la acción.

Vivificar es definir socialmente al Rotary, es enfrentar los problemas que plantea la comunidad, para encararlos como testigo corrector; es escudriñar en esos problemas y estar presente en sus soluciones. Vivificar es pensar en el alto concepto que el Rotary posee del hombre y del ideal humanista. Vivificar es precisar la dimensión espiritual del rotario con una interioridad hecha de conciencia y de libertad. Vivificar al Rotary es sobreponerse, con inteligencia, al engaño y al fraude mentales que plantean concepciones antidemocráticas de las sociedades humanas.

Vivificar es interpretar correctamente la filosofía rotaria: "El mundo es para el hombre, no el hombre para el mundo", porque para Rotary el hombre es el lugar de reunión de dos mundos, el del espíritu individual y el de la sociedad.

Vivificar importa pensar en la tremenda soledad social del hombre que no tiene amigos, que no puede salir de su yo, ni dar expresión a las palabras magistrales de Rembrandt: "¡yo soy otro!" Vivificar es acudir al tú, al diálogo, al amor, esto es, servirse de la dimensión rotaria del hombre.

INTERPRETAR Y SERVIR A TODOS

Harold ha dicho, que el mundo, dramáticamente, se ha convertido en un vecindario. Ha querido significar con ello que las dimensiones del cosmos se han reducido. Frente al inmenso siderio, las dimensiones de la tierra, que hasta ayer nos parecían fantásticas, hoy son minúsculas. Pero ha querido decir también que vivimos en el mismo barrio, que los polos ya no pueden ignorarse, que los hombres de las distintas naciones han dejado de ser desconocidos, que un problema histórico nacional es un problema internacional, que las necesidades y dolores de una nación se reflejan sobre la sociedad global. Que estamos, unos y otros, entre codo y codo, que ya podemos hablar de una sociedad cósmica, y que tal hecho, el vivir en vecindad, nos obliga a coexistir en paz y armonizar para convivir y ser felices.

El puente que sugiere Harold Thomas para ello es la amistad organizada. Ya no es posible hablar de las correlaciones entre comerciantes e industriales solamente, ni es posible pensar que Rotary termine sus dominios allí donde sus comerciantes, industriales y profesionales dejan de actuar. Rotary es ahora pueblo, Rotary es ahora cosmos, Rotary participa en las relaciones infinitas que los hombres tejen en su convivencia diaria. Y si en su seno no se encuentran los representantes de otros sectores de la actividad del hombre no se debe a que Rotary los ignore o que deliberadamente los condene al ostracismo. Sólo una necesidad de orden técnico, una necesidad de organización y no de espíritu ha hecho que sólo industriales, comerciantes y profesionales integren sus filas. Pero el Rotary no ignora al pueblo; todo su destino, toda su filosofía, es interpretarlo y servirlo.



LAS MAQUINAS CON
EL MEJOR SERVICIO

IMPORTADORA

GOLDMANN,
JANSSEN
y CIA. LTDA.

AMUNATEGUI 90
TELEFONO 62682
CASILLA 2741
SANTIAGO

ACUERDOS Y RECOMENDACIONES DE LAS XXXIV CON- FERENCIAS DE LOS DISTRITOS CHILENOS CELEBRADAS EN 1960

DISTRITO 472

I.— TEMAS VARIOS.

Aprobar la Memoria presentada por el Director de la Oficina Central, solicitando enviar copia del Presupuesto aprobado para el próximo semestre a todos los Clubes del país con el fin de conocer la distribución de los fondos de que dispone la Oficina, y recomendar al Consejo Consultivo de Gobernadores que estudie la posibilidad de aumentar el monto de los Premios Hamel y Moore por considerarlo muy bajo en la actualidad.

II.— Tema: "EL NIÑO EN SITUACION IRREGULAR".

Considerando: que la gravedad cada vez mayor del problema del niño en situación irregular no puede postergar su solución; que su cuantía y volumen pesa negativamente en el desarrollo social y económico del país; que la preocupación por solucionarlo, es un anhelo largamente sustentado por el rotarismo chileno en múltiples Conferencias Distritales, LA XXXIV CONFERENCIA ACUERDA:

a) Reiterar de los Poderes Públicos por intermedio del Consejo Consultivo, la necesidad de crear los medios, el personal técnico profesional competente y los establecimientos especiales para este fin, centralizados bajo el control técnico y especializado del Estado;

b) Propiciar ante las autoridades la revisión y reforma de la Ley de Menores y dictación del Código del Niño, que respete los derechos y llene las necesidades de la madre y el niño en sus aspectos jurídico, económico, médico y pedagógico;

c) Recomendar a los Clubes dirigir los esfuerzos dentro de sus comunidades a este mismo fin.

III.— Tema: "EL HOMBRE DESPLAZADO".

Considerando: que la existencia de un grupo importante de seres que han sufrido una disminución apreciable de sus aptitudes normales para trabajar, constituye una realidad viva que no puede desconocerse; que Rotary no debe permanecer impasible frente a esta realidad; que, la experiencia enseña que es mucha la labor que puede desarrollarse, fomentando la existencia y participando en la acción técnica de sociedades destinadas a la rehabilitación de esos seres lisiados, ACUERDA: que Rotary canalice su acción propiciando la formación de Sociedades de Rehabilitación por ROTARIOS Y NO ROTARIOS, que Rotary se ocupe de formar la conciencia pública sobre esta materia por medio de charlas, folletos y publicaciones periódicas y cualquier otra forma de divulgación, y que, los Clubes fomenten entre sus socios y la colectividad la admisión de los recapitados en las actividades laborales.

IV.— Tema: "CONFERENCIA REGIONAL SUDAMERICANA 1960".

Recomendar a los Clubes su asistencia a la próxima Conferencia Regional, como una responsabilidad del rotarismo nacional ante este trascendental acontecimiento, y que cada Club constituya su propio Comité de Asistencia.

FUNDACION ROTARIA. Que cada club se preocupe de cumplir con el compromiso de ser Club ciento por ciento de la Fundación Rotaria.

DISTRITO 474

1º Tema: VARIOS.

Presentar a R. I. el proyecto de Enmienda presentado por el R. C. de Ñuñoa que modifica la Sección 5 del Art. 3 del Reglamento de R. I., cambiando el punto final por una coma y agregando al texto actual la siguiente frase: "NI TAMPOCO PERTENECER A OTRA INSTITUCION DE SERVICIO SIMILAR A ROTARY".

Recomendar a los Clubes que intensifiquen en su labor anual los postulados del Presidente Internacional Harold Thomas de Vivificar y personalizar tendiendo Puentes de Amistad.

Aprobar la Memoria presentada por el Director de la Oficina Central y considerar la propo

sición de varios Clubes de proceder al reajuste de las cuotas de acuerdo con los requerimientos económicos de esta Oficina, previo estudio que realizará el Consejo Consultivo de Gobernadores y ex Gobernadores en su próxima reunión.

Recomendar la participación de todos los Clubes del Distrito en la Conferencia Regional Sudamericana, acontecimiento de trascendental importancia para el rotarismo chileno, propiciando la asistencia de sus miembros y personas de su familia a este magno evento.

2º Tema: "EL HOMBRE DES-PLAZADO". Considerando: que existe un movimiento universal que propende a encontrar una adecuada ubicación a los hombres que por causas de limitaciones funcionales creadas por la edad o por factores de otra índole han quedado desplazados

de las actividades laborales; que se encuentra en desarrollo un plan nacional dependiente del Servicio Nacional de Salud destinado a recapacitar a esta clase de lisiados, y que al término de este proceso surge el problema de dotar a este material humano de una adecuada ubicación en el campo del trabajo, la XXXIV Conferencia acuerda:

Recomendar a los Clubes que fomenten entre sus miembros y entre la colectividad la admisión de estos recapacitados en las actividades laborales, cuando ellos sean ofrecidos por el Departamento respectivo del Servicio Nacional de Salud.

3º Tema: "EL NIÑO EN SITUACION IRREGULAR". Considerando: que este es un problema que afecta profundamente la estructura social de la nación; que sus raíces asientan en múltiples causas complejas, pero todas coincidentes; que la preocupación por encontrar una solución adecuada es un anhelo sustentado por el rotarismo chileno al través de reiteradas mociones presentadas

por los diversos Clubes en numerosas Conferencias Distritales y elevadas por éstas a los Poderes Públicos; que en los programas de las cuatro Conferencias desarrolladas en el actual período en los Distritos Rotarios de Chile ha sido incorporado este tema, acuerda:

Pedir al Consejo Consultivo de Gobernadores y ex Gobernadores que, aunando las conclusiones adoptadas en las Conferencias de los cuatro Distritos, eleve a los Poderes Públicos una moción que exprese el anhelo del rotarismo chileno de lograr una pronta solución a este grave problema, en la que se considere, a base del estudio de sus diversos factores, una adecuada legislación que centralice su acción en un servicio técnico y especializado del Estado, otorgando para éste los fondos monetarios requeridos.

4º Tema: "ARTESANIA". Acuerda: recomendar a los Clubes que fomenten el trabajo de artesanía en todas sus formas, según las modalidades regionales; acción que puede ser realizada por la iniciativa directa del respectivo Club y por el fomento de las iniciativas dirigidas a las autoridades locales en busca de otorgar los medios requeridos, por el estudio de una legislación adecuada que reanude el ensayo antes iniciado y hoy abandonado, por el Instituto del Inquilino.

5º Tema: FORO LIBRE. Considerando: que en la Conferencia del Distrito 474 celebrada en marzo de 1957 en la ciudad de Santiago se acordó crear un Comité para estudiar el proyecto de creación de la Casa de la Amistad; que en vista del interés y trascendencia de este propósito para todos los clubes rotarios de Chile, acuerda: ampliar este Comité con un representante de cada Distrito que será un ex Gobernador de la región y residente en Santiago.

a) "LA CASA DE LA AMISTAD" b) Con relación al Tema de la acción de la mujer en su cooperación a las acciones del Club Rotario acuerda: recomendar a las Directivas de la Comisión de Damas de los respectivos clubes dar la más amplia difusión al trabajo "NOSOTRAS LAS MUJERES EN ROTARY", presentado por la señora Inés Flueller de Watt, de la Comisión de Damas del R. C. de Ñuñoa.

c) Con motivo de realizarse este año el programa internacional llamado "Año de la Salud Mental", la Conferencia acuerda que los organismos informativos de Rotary expresen su adhesión a esta cruzada por medio de sus elementos de difusión.

DISTRITO 476

1º Tema: LA GRAN AMENAZA DEL NIÑO EN SITUACION IRREGULAR. El problema es enfocado en esta Conferencia, desde los puntos de vista: Socio-económico, Educativo, Cultural-familiar, Médico y Jurídico. Considerando que son factores determinantes de la producción, mantenimiento y agravación del problema: en lo económico, la falta de medios de vida de los padres; en lo educativo, la falta de orientación en la Escuela, por carecer nuestro país de profesores especializados en número sufi-

ciente, en lo Cultural-familiar, la ignorancia de los padres en la forma de criar y educar al niño, factor significativo que lo lleva a la vagancia, umbral de la delincuencia infantil; y además el sinnúmero de factores médicos que integran el cuadro.

ACUERDA RECOMENDAR

puedan darle solución, encuentren la manera de realizarlos.

Se sugiere que los organismos que se preocupan actualmente de los problemas del niño en situación irregular (Ministerio de Educación, Salubridad, Justicia e instituciones particulares, etc.) se unifiquen yendo a la creación de un solo organismo central, dependiente del Estado, a fin de no desperdiciar los recursos Humanos y Económicos, que se puedan disponer, para dar una acertada e integral solución al problema.

Dar a conocer amplia y persistentemente, los factores anteriormente mencionados de este grave problema, a fin de que los organismos estatales, particulares u otros que

2º Tema: REHABILITACION CIVIL DEL LISIADO

Destacar la importancia médico-social y económica de este problema y la significación que tiene la recuperación parcial o total de la capacidad de trabajo perdida, contribuyendo así a crear la inquietud por atender a este problema, para encontrar su mejor solución.

3º Tema: MERCADO COMUN

A fin de contribuir al fortalecimiento de las relaciones económicas entre las Repúblicas hermanas, se recomienda:

a) Que los Clubes Rotarios promuevan inquietud por el Mercado Común Latinoamericano, aspiración continental de gran trascendencia, mediante charlas sobre los países latinoamericanos, su producción y comercio exterior.

b) Que se organicen giras y se fomenten viajes a las Repúblicas americanas.

c) Que los rotarios en sus visitas a los Clubes latinoamericanos ofrezcan charlas de preferencia sobre producción y comercio de su región.

4º Tema: CONFERENCIA REGIONAL SUDAMERICANA

A) Compenetrarse de la importancia que tiene para Chile, la celebración de este importante evento rotario a realizarse entre los días 24 al 27 de noviembre próximo, y la responsabilidad que para los Clubes significa su contribución al éxito de su realización.

B) Fomentar la asistencia a la Conferencia, por intermedio de los Comités de Asistencia que se organicen.

C) Que los Comités de Relaciones Internacionales se pongan en comunicación con los Clubes de las Repúblicas hermanas enviándoles información turística, comercial e industrial y cultural propias de cada región.

DISTRITO 478

En relación con el plan de "Vivificar nuestros servicios rotarios" y en el propósito de inculcar en el rotario individual la responsabilidad que tiene para con Rotary y, contemplado en el Régimen Interior la difusión de la instrucción rotaria,

1.— REGIMEN INTERIOR

a) Fortalecer el trabajo en este campo, especialmente, entregando a los rotarios un claro concepto del "servicio" en Rotary, que es la ética en las relaciones entre los hombres, y, además, reafirmando que el Objetivo de la Institución es obtener que cada rotario aplique en su vida privada y pública, e inste a sus conciudadanos a hacerlo, esta norma de ética, este propósito de ser "Honestamente útil a los demás" y

b) Acrecentar el "compañerismo", base efectiva y por eso sustancial de la vida del Club, por el desarrollo de la Tolerancia, en su potencial de respeto hacia las ideas ajenas, en lo político, en lo social, en lo filosófico.

2.— RELACIONES PROFESIONALES

a) Estimular la actividad personal de cada rotario en cualquier fase de las relaciones humanas, como medio fundamental del servicio rotario en las relaciones profesionales; y

b) Hacer notar la importancia del impacto de los ideales rotarios en los contactos con los no rotarios.

3.— ASUNTOS DE INTERES PUBLICO

Atendida la complejidad y amplitud de los problemas de la vida moderna, así como la privilegiada situación de Rotary para conocerlos y comprenderlos:

a) Reactualizar el interés de los Clubes Rotarios hacia los problemas más importantes de su localidad;

b) Estudiar a fondo esos problemas, buscándoles una solución adecuada e insinuando la planificación de ésta; y

c) Tratar que se dé forma práctica a esas soluciones, en beneficio de su comunidad, teniendo presente la resolución 23-34.

4.— RELACIONES INTERNACIONALES

a) Intensificar el uso de los medios recomendados por R. I. a fin de facilitar la acción individual de los rotarios, así como la del Club en conjunto, con la construcción de

“Puentes de Amistad”, que hagan más hermosa, más atractiva y más útil la Avenida del Servicio Rotario en las Relaciones Internacionales;

b) Hacer notar la conveniencia de estudiar y divulgar el nuevo libro rotario “Siete Sendas hacia la Paz”.

LA XXXIV CONFERENCIA DEL DISTRITO 478 APRUEBA LOS SIGUIENTES PROYECTOS DE RESOLUCIONES.

1.— EL NIÑO EN SITUACION IRREGULAR.

Se acuerda sugerir que los organismos que actualmente se preocupan de los problemas del niño en situación irregular (Ministerio de Educación, de Salubridad, de Justicia, e instituciones privadas), se unifiquen yendo a la creación de un solo organismo central, dependiente del Estado, a fin de aprovechar en su máxima totalidad de los recursos humanos y económicos de que se pueda disponer y a objeto de poder llegar a dar una acertada e integral solución a este problema.

2.— POSTA ROTARIA.

Atendido el éxito que ha significado la realización, por primera vez, de la Posta Rotaria del Distrito 478 de R. I.

a) Se acuerda mantener en vigencia este plan de trabajo para el año 1960-61 a cargo de Rotary Club de Osorno;

b) Dejar constancia de los deseos de este Distrito en orden a que cada actividad pro-juventud se incorpore en los planes de trabajo de los otros Distritos chilenos.

3.— CUOTA ASAMBLEAS DE DISTRITO.

Se acuerda hacer obligatoria, para todos los Clubes del Distrito, una cuota destinada a cubrir los gastos generales de las Asambleas de Distrito.

4.— CONFERENCIA REGIONAL SUDAMERICANA DE ROTARY INTERNATIONAL 1960.

Se acuerda instruir a todos los Clubes del Distrito, y a cada rotario en particular a fin de que otorguen la más amplia colaboración al mayor éxito de esta reunión rotaria; y recomendar la asistencia de los rotarios del Distrito.

CRONICA ROTARIA NACIONAL

*** POSTA ROTARIA

Invitados por diversos clubes rotarios del Distrito 478, recorrieron las principales ciudades australes los estudiantes Sergio Maldonado Vargas, de Chile Chico; Hernán Pininghoff Jüemann, de Puerto Varas; Rubén Navarrete Pincheira, de Gorbea; Francisco Oliva, de Osorno; y Juan Salas, de Villarrica.

Al recibírselos en el R. C. de Temuco —iniciador de la idea— se expresó que “estos jóvenes representan el futuro de Chile, y Rotary los llevará de ciudad en ciudad para que conozcan mejor esta tierra y comprendan los altos postulados de libertad, igualdad, fraternidad, compañerismo y amistad, que animan la doctrina rotaria”. Más detalles sobre el cumplimiento de esta iniciativa se encontrarán en los Acuerdos de la Conferencia D. 478.

*** BOLETINES ROTARIOS

En nuestro último número del año pasado (“Periodismo Rotario”, pág. 31), presentamos una reseña de los R. C. que mantienen regularmente su Boletín. Debemos agregar a dicha lista los Boletines de los siguientes clubes:

DISTRITO 472: Quillota y Villa Alemana.

DISTRITO 474: Providencia y Rancagua.

DISTRITO 476: Parral y Chillán.

DISTRITO 478: Temuco, Lautaro, Puerto Saavedra, Osorno y Río Bueno.

A los clubes que publiquen sus boletines y no hayan sido incluidos hasta el momento en nuestras estadísticas, volvemos a rogarles tengan la bondad de hacérselo saber a la brevedad posible, a fin de saldar esta involuntaria omisión.

PIANOS

CASA
DOGGENWEILER



Arturo Prat 166 Casilla 2654

SANTIAGO

*** ALEGRIA PARA LOS NIÑOS

R. C. de Temuco puso a disposición de los Hogares Infantiles de la ciudad, entradas liberadas para la asistencia de los pequeños a funciones del circo “Aguilas Humanas”.

*** R. C. DE LAUTARO

Del Boletín de este Club (número de marzo), destacamos las siguientes informaciones:

—Visita del Gobernador del Distrito 478, doctor Manuel Ferreira, acompañado de su distinguida esposa. Se le tributó un almuerzo en el Club Social, se le hizo entrega de un Banderín recordatorio y de un bouquet de flores a Gabriela, y en la tarde se les dio a conocer la ciudad y alrededores, culminando el programa con una atención que se les brindó en la llamada “Piscicultura”.

—Para el período 1960-1961, el Club eligió el siguiente Directorio: Presidente, Héctor Quezada P.; Vice, Ramón Raposo A.; Secretario, Crispulo Ramírez T.; Tesorero, Orlando Bunster L.; Macero, Humberto Carrillo P.; Directores, Fidel Zavala L., Clodomiro Aspée C. y Gastón Cruz Q. Past-Presidente, Manuel Dillems H.

—Se acordó realizar entre los socios del Club una rifa de un juego de mesitas donadas por un compañero rotario de Temuco, y dedicar el producto a beneficio de estudiantes que han solicitado a la institución una ayuda para solventar sus gastos de ingreso a la Universidad.

*** CONFERENCIA DEL DISTRITO 476

Los días 4, 5 y 6 de marzo, en las Termas de Chillán y con el R. C. de Chillán como anfitrión, celebró su XXXIV Conferencia el Distrito 476, bajo la presidencia de su Gobernador, doctor Eduardo Contreras Trabucco.

*** CONFERENCIA DEL DISTRITO 478

Tuvo lugar los días 11, 12 y 13 de marzo, en Pucón. Hizo de anfitrión el R. C. local. Fueron funcionarios oficiales de la Conferencia: Dn. Juan Ramón Guevara, Representante del Pdte. Internacional, quien desempeñó igual cometido en la Conferencia del Distrito 476; el doctor Manuel Ferreira Guzmán, Presidente de la Conferencia en su calidad de Gobernador del Distrito; D. Alberto Basso, Presidente del R. C. de Pucón,

*** CONFERENCIA DEL DISTRITO 474

Sirviendo de anfitrión el R. C. de Talca, se llevó a efecto los días 19, 20 y 21 de marzo, en

sentimientos y aún no tiene plena conciencia de su limitación. Pero no puede aprender sin que se le enseñe, y esta enseñanza sólo puede ser impartida en Centros Especializados en Rehabilitación. Es una arcilla sin modelar, con limitaciones, naturalmente; pero con grandes posibilidades de ser en el día de mañana un individuo útil a sí mismo, a su medio y por ende a la colectividad. Abandonado, se perdería irremediablemente. Las herramientas con que no nació o le fueron retiradas antes de usarlas, debe dárselas la sociedad. Es un imperativo de conciencia que no podemos rehuir.

El inhabilitado, es un individuo, sustraído más o menos bruscamente del seno de la colectividad y para poder tener éxito con cualquier técnica de rehabilitación, es necesario tratarlo en su conjunto: su aspecto médico, social, psicológico, económico, etc.

Es inútil tratar de rehabilitar a una persona cuando su familia no tiene qué comer y cuando sabe que después quedará en las mismas condiciones.

ALGO POR CONSEGUIR

El rehabilitado debería tener trabajo asegurado, una vez que termine su periodo de rehabilitación.

Desgraciadamente la realidad no es tan optimista. En nuestro medio, el accidentado después de ser tratado en el hospital y quedar con una secuela invalidante, recibe una indemnización o se acoge a una pensión vitalicia de invalidez. No existe un Centro de Rehabilitación como el que hemos esbozado. Y los esfuerzos aislados, como el de la Caja de Accidentes, sólo han tenido como contribución el desaliento, en la mayoría de los casos. La rehabilitación es un tratamiento caro, y si no se valoriza en poco tiempo, se pierde todo. Lo mismo puede pasar al tener una pensión de invalidez muy alta que no lo obliga a trabajar.

Después del trabajo tenaz de médicos, enfermeras, kinesiólogos, el rehabilitado debe volver al seno de su hogar proletario, sin horizontes ni inquietudes, ningún patrón quiere recibir a un baldado, ignorando que la experiencia en otros países, ha demostrado que *un rehabilitado le puede rendir lo mismo, y en muchas ocasiones más, que el obrero que tiene sus condiciones físicas intactas*. En los estrechos límites de su medio y sin trabajo, se pierde en días lo que se ganó en meses: esfuerzo, dinero, esperanzas.

Esta faz del problema no ha sido abordada por nuestras autoridades, o por lo menos su realiza-

ción en la práctica no se ha evidenciado. Se necesita un esfuerzo especial, debidamente complementado con una legislación adecuada. Creación de Centros o Institutos de Rehabilitación, siempre que ellos no constriñan la única solución.

En otros países, el patrón por imperativo de la Ley, debe recibir al obrero rehabilitado. En EE. UU., por ejemplo, a un minero que quede parapléjico se le rehabilita sólo durante 3 a 4 meses, hasta que aprenda a valerse por sí mismo, usar su silla de ruedas, trasladarse un poco con muletas, y luego, vuelve a la misma mina donde se accidentó, trabajando en todo lo que pueda hacer desde su silla de ruedas. Vuelve a su medio habitual de trabajo, con sus amigos y con sus compañeros. De esta manera recupera la confianza en sí mismo, sintiéndose útil, recuperando su lugar en la sociedad y en su hogar. En Inglaterra hay industrias grandes que han acomodado secciones especiales, donde sólo trabajan lisidos.

El hecho de sentirse útil, producir, ganarse el sustento, cambia totalmente la mentalidad del inhabilitado y lo devuelve rápidamente a la sociedad.

El panorama nacional en cuanto a rehabilitación de niños no es tan desolador; existen en Santiago algunos establecimientos que lo hacen en pequeña escala, con gran éxito. Es un deber destacar el Centro de Rehabilitación Infantil, que funciona en el hospital Calvo Mackenna desde hace diez años, dirigido por el Dr. Ernesto Saldaña.

El problema es complejo y la solución para que sea eficaz, debe ser cuidadosamente planeada, dada la multiplicidad de factores que entran en juego; cualquier esfuerzo no bien planificado puede perderse, y al defraudar las legítimas esperanzas de centenares de inválidos, el daño cierto puede superar con largueza el hipotético beneficio.

CONCLUSIONES

- 1.— El problema del inhabilitado es complejo.
- 2.— Actualmente en cuanto a Rehabilitación sólo se está en los comienzos.
- 3.— En la solución del problema deben conjugarse por un lado la iniciativa estatal y por otro, el interés y solidaridad de la sociedad.
- 4.— Se debe crear la inquietud para el logro integral de una solución.

ATENCION

GILDEMEISTER S. A. C.

Representante en Chile
de los productos de

CHRYSLER INTERNATIONAL S. A.

AUTOMOVILES

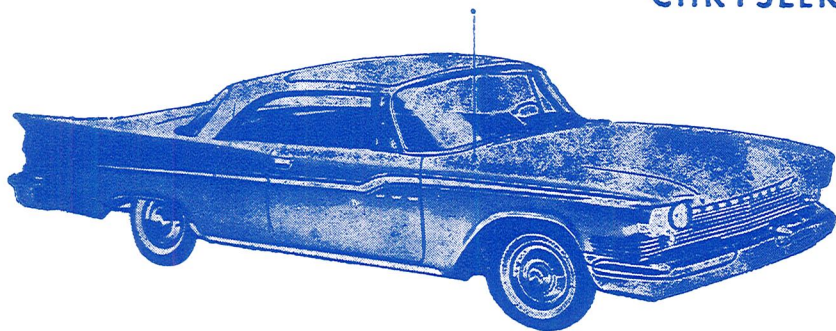
Imperial
Chrysler
Plymouth
Valiant

**CAMIONES y
CAMIONETAS**

FARGO
KEW-FARGO

Diseño avanzado de sobria elegancia
comodidad excepcional y suavidad de
marcha-gran potencia y solidez-mayor
seguridad y duración, son las principa-
les características de los automoviles

CHRYSLER





PARA UNA EDUCACION MODERNA

Librería "El Escudo"

Agustinas 814 - Local 28

Teléf. 381711-Cas. 3942

Santiago. CHILE

CASTELLANO

PAGINAS AMIGAS. Libros de Lectura, del Prof. Ernesto Livacic G. Tres tomos para I-II y III año Hdes. *Los tres tomos en 3.a edición.* Cada tomo \$ 900.

FRANCES

CIVILISATION FRANÇAISE, Manual de lengua y cultura francesas, del Prof. Edmundo Nowodworsky C. Tomo IV año Hdes. \$ 1.300. Tomo V y VI año Hdes. \$ 2.200. *Cada tomo en IV edición.*

LANGUE ET VIE FRANÇAISES. Libros de Lectura y Gramática del Prof. Edmundo Nowodworsky. Un tomo I y II año Hdes. \$ 1.200.

INGLES

I SPEAK ENGLISH, book I, de los profesores Leopoldo Wigdorsky y Elia Díaz. Lectura, fonética, gramática. Primer año Hdes. \$ 700.

I SPEAK ENGLISH, book II, de los mismos autores. II año Hdes. \$ 950.

TEACHING SUGGESTIONS FOR I SPEAK ENGLISH. De los mismos autores \$ 600.

AMERICAN STORIES FOR CHILEAN STUDENTS, del Prof. L. Wigdorsky C. conteniendo lecturas personales para V y VI año Hdes. \$ 900.

LITERATURA INGLESA Y AMERICANA, para V y VI año Hdes. de los mismos autores, en prensa, aparecerá pronto.

MATEMATICAS

TEXTO DE GEOMETRIA, de los profesores Aldo Díaz y Marcelo Rubio, para I-II y III año Hdes., en un tomo \$ 1.500.

FISICA

TEXTO DE FISICA, de los profesores: Roberto Herrera y Teodoro Jarufe, para IV año Hdes. 2.a edición. Unico texto de Física Moderna \$ 2.000.

TEXTO DE FISICA, de los mismos autores, para V año Hdes. En prensa, aparece en julio 1960.

QUIMICA

TEXTO DE QUIMICA, del Prof. y Químico Farmacéutico, Enrique Yáñez S., para IV año Hdes. \$ 1.100. Para VI año Hdes. \$ 1.200. Texto de Química para V año Hdes. \$ 1.400.

CIENCIAS SOCIALES

CIENCIAS SOCIALES. Libro de Historia, Geografía y Educación Cívica, para Tercera y Cuarta Preparatoria (2.o Grado Primario), del Prof. Enrique Jara U. 2.a edición \$ 800.

CUADERNOS, de Enrique Jara U., para Preparatorias: "Continente Americano", "Conozcamos el Mundo", "Mapas", "Presidentes de Chile", "Anatomía Humana", "Clasificación de los Vertebrados", "Botánica", etc. \$ 300 c/u.

FONDO EDITORIAL EDUCACION MODERNA

AGUSTINAS 814 - LOCAL 28 - CASILLA 3942 - TELEF. 381711 - SANTIAGO

El Rotario de Chile